

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALS FELD

Jahrgang 31

Donnerstag, den 6. November 1997

Nummer 45

„Marten is een gooder Mann“

Von altem heidnischen Brauchtum unserer Vorfahren.

Niemals lassen sich die Vorstellungen, die auf unsere früheste Jugend zurückgreifen, gänzlich verdrängen. Bei dem geringsten Anlaß steigen sie zuweilen klar und deutlich wieder aus der Tiefe des Gemütslebens empor. So gibt es im Seelenleben fast jedes älteren Menschens dunkle Empfindungen, die ihrem Wesen nach dem Fühlen vergangener Jahrhunderte angehören. Trotz der modernen heute wenig traditionsbewußten Lebensart knüpfen wir immer wieder an die Anschauungen unserer Vorfahren an, oft freilich ohne den Zusammenhang zwischen der Vergangenheit und der Gegenwart zu bedenken.

Wenn der Volksmund heute auf die Prophezeiung des Kuckucks lauscht: „Kuckuck, wie lang lebe ich noch?“, so ahnen wenige, daß die Menschen einer längst entschwundenen Zeitperiode den Glauben hegten, daß der Frühlingsvogel im Auftrag eines Gottes sprach.

Und wenn wir heute unseren dahingeschiedenen Lieben drei Hände voll Erde in das Grab streuen, so überlegen wir nicht, daß das, was uns heute als ein Zeichen der Liebe und Verehrung erscheint, bei den Heiden der Zauber war, der die Gestorbenen aus der Mitte der Lebenden an die Unterirdischen bannte.

Ebensowenig machen wir uns auch klar, daß sich die hervorgebrachten Sitten, die sich mit dem Martinstag verbinden, auf den obersten Germanengott, auf Wotan beziehen, und keinesweg auf die Person des Bischofs noch auf die des Reformators. So legen es einige Brauchtumsforscher aus.

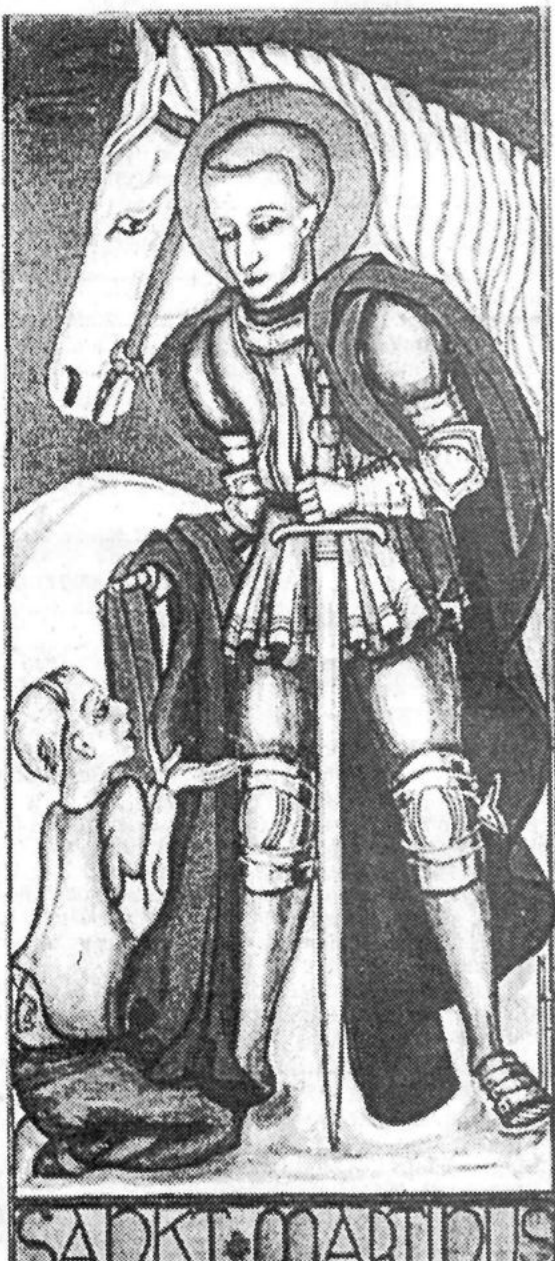
Jedenfalls reicht sich in den meisten alten Volksbräuchen Heiden - und Christentum die Hand. Innig ist beides miteinander verknüpft. Wie einst die christlichen Kirchen auf heidnischen Kultstätten errichtet wurden, damit das bekehrte Volk den eigenen Gott an liebgewonnenen Orten verehren lernte, so verschmolzen allmählich die alten Heidengötter mit christlichen Heiligen.

Im heiligen Nikolaus, Michael und Martin finden sich Züge von Wotan wieder. So ist zum Beispiel der Mantel für alle charakteristisch.

In früheren Jahrhunderten flammten am Martinstage auf den Bergen und Höhen Feuerbrände auf, die im 14. und 15. Jahrhundert diesem Tage auch den Namen „Funkentag“ gaben. Ein letzter Rest dieses Brauches hat sich bis in unsere Zeit hinein erhalten, wenn die Kinder mit Lichtern oder dem Rummelpott in den Händen von Haus zu Haus, vor allem auf den Dörfern, ziehen und Gaben heischen mit dem althergebrachten Sang: „Marten is een gooder Mann, de üs brav wat gewen kann!“

Auch der alte Brauch, die Martinsgans von Lichtern umgeben auf den Tisch zu bringen, ist eine Erinnerung an den Opferschmaus unserer germanischen Vorfahren. Ja, selbst der Glaube der älteren Dorfbewohner, aus der Farbe des Brustbeins der Gans auf gelindes Wetter oder nahende Kälte schließen zu können, klingt an Wotan, den Wettergott an.

Mit dem Zeitalter der Aufklärung gerieten diese alten Volksbräuche und ihr Ursprung und Sinn mehr und mehr in Vergessenheit, ja wurden hier und da nur spöttisch belächelt. Man mag heute dazu stehen, wie man will, sollte sich aber dieser alten Sitten und Gebräuche, dieses einstigen Volksglaubens, doch ab und zu erinnern. Sie beinhalteten zu alten Zeiten des Lebens Sinn unserer Alt-



Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag..... 8.00 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch..... 13.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Samstag von..... 11.00 bis 12.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Elfershausen

Jeden Dienstag von..... 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von..... 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Mosheim

nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bücken in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
Tel.: 05662/1331

Sprechstunden im OT Beiseförth

Jeden Samstag von..... 9.00 bis 9.30 Uhr
hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.: 05664/1893, Sprechstunden im Kornmachermuseum ab.

Sprechstunden im OT Sipperhausen

Montag-Donnerstag von..... 19.30 - 20.30 Uhr
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

Sprechstunden im OT Malsfeld

Jeden Freitag von..... 18.00 - 18.30 Uhr
hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers

Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.

Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben.

Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/708143

Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen

Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von..... 8.00 bis 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von..... 17.00 bis 19.00 Uhr

NOTRUF

Polizei 110

Feuer, Unfall, Notfall 112

Krankentransport 05681/19222

ZENTRALE LEITSTELLE

Alarm- u. Einsatzzentrale..... 05681/19222

Krankenhaus Melsungen..... 05661/770

Polizei Melsungen..... 05661/70890

Überfall, Verkehrsunfall 112

Ärztlicher Notfalldienst

der Landesärztekammer..... 05681/19222

Tierärzte, OT Binsförth

B. u. R. Korthaus 05664/6611 o. 05661/50506

Brandschutz, Rettungsdienst..... 112

Störungsdienste:

Gas 1655 od. 0551/9091

Wasser..... 05661/50027

Kläranlage..... 05661/2729

Strom..... 05681/985400

Gemeindeverwaltung 05661/50027

Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,

34576 Homberg/Efze..... 05681/775-469

Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.

Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel..... 0561/282070

Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.

Sprechzeiten:

Montag-Freitag 9.00 - 12.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag..... 13.30 - 16.30 Uhr

und nach Vereinbarung

Weißer Ring 01803/343434

Kriminalitätsoffer finden Hilfe

Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord

Kontakt- und Beratungsstelle,

Burgstr. 21, 34212 Melsungen, Tel. 05661/2626

Sprechzeiten: Mo. und Mi. 9.00-10.00 Uhr

Di. und Fr. 11.00-12.00 Uhr

Teestube Mi. 15.00-18.00 Uhr

Wochenendcafé, jeden 1. Samstag..... 14.00-17.00 Uhr

Fritzlar: Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag

Sprechzeit:..... 15.00-16.00 Uhr

Cafétreff:..... 16.00-18.00 Uhr

Telefon..... 05622/3408

Guxhagen: Brückenstraße 4, jeden 2. Freitag

Offenes Café..... 15.30-17.00 Uhr

Guxhagen: Brückenstr. 4, jeden 2. Freitag

Cafétreff:..... 15.30 bis 17.00 Uhr

Alarmplan Feuerwehr

Ortsbrandmeister: Willi Scholl,

Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49..... 05661/50126

Stellvertreter: Günter Röse,

Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6..... 05661/6895

Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld

Birkenweg 2..... 05661/8792

Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24..... 05661/51048

Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9..... 05664/8202

Stellv. Jens Stransky, Am Stück 6..... 05664/1381

Dagobertshausen

Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 05661/6824

Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6..... 05661/27

Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6..... 05661/6895

Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16..... 05661/1467

Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16..... 05662/1284

Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6..... 05662/3475

Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 05661/50126

Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42..... 05661/51314

Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4..... 05685/327

Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3..... 05685/316

Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide

Büro: Am Knick 2, Malsfeld Tel.: 05661/6660

Postamt Malsfeld Schalterstunden

Montag - Freitag 9.30 bis 11.00 Uhr

und von..... 15.00 bis 16.45 Uhr

außer Mittwoch nachmittags geschlossen

Samstag..... 9.30 - 12.00 Uhr

Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von..... 15.00 bis 16.45 Uhr

Samstag von..... 10.15 bis 12.00 Uhr

Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

Frauenhaus Notruf Tag und Nacht: 05681/617

Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:

jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr

oder nach Vereinbarung 05681/930447

TÜH Melsungen

Fahrzeugprüfung 05661/920344

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Fr. 7.30 - 14.00 Uhr

... damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis

110 Polizei

112 Feuer, Unfall, Notarzt

Informationen für die Zentrale Leitstelle

- Wo ist der Notfall?

- Was ist passiert?

- Wie viele Verletzte oder Erkrankungen?

- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

Mittendrin und dabei! Leben in der Domstadt Fritzlar

Betreutes Wohnen und Pflege, wenige Meter von der Fußgängerzone entfernt

32 Apartments und 21 Zwei- und Dreiraumwohnungen

Tages-, Kurzzeit- und Urlaubspflege werden angeboten. *Sie können gern probewohnen!*

Wohnstift „Kaiserpfalz“, Gießener Straße 20, 34560 Fritzlar, Telefon 0 56 22 / 57 49, 0 56 22 / 50 21, Telefax 0 56 22 / 57 49



Bereitschaftsdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 8./9.11.1997, sind

Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7,

Tel.: 05661/2252

sowie

Herr Dr. Prinz, Felsberg-Gensungen,

Tel. 05662/4444

dienstbereit.

Am Mittwoch, 12.11.1997, ist

Herr Dr. Prinz, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/4444

dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 8./9.11.1997

ist

ZÄ Völkner Metzner, Spangenberg, Schafgasse 3,

Tel. 05663/7430

dienstbereit.

Augenärztlicher Notfalldienst

8./9.11.1997 zu erfragen bei:

Dr. Bänisch, Melsungen, Tel. 05661/52525 o. 01718539358

Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

8.11.1997

Rathaus-Apotheke, Am Markt 3, Melsungen, Tel. 05661/2185

9.11.1997

Woelmsche-Apotheke, Marktplatz 8, Spangenberg,

Tel.: 05663/317 und

Edder-Apotheke, Bahnhofstr. 14, Gensungen,

Tel.: 05662/94994

12.11.1997

Bartenwetter-Apotheke, Melsungen, Rotenburger Str. 7,

Tel. 05661/73820



Kauf Wohlfahrtsmarken

Das ist Hilfe durch »Porto mit Herz«.

Erhältlich bis Ende Januar bei der Post und ganzjährig bei den Wohlfahrtsverbänden.

Amtliche Bekanntmachungen

Sitzung des Ortsbeirates Malsfeld

Gem. § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zur Sitzung des Ortsbeirates Malsfeld für Mittwoch, den 05.11.1997, 19.00 Uhr in den Sitzungssaal des Rathauses im OT Malsfeld, Lindenstr. 1, eingeladen.

Tagesordnung:

TOP 1:

Mitteilung über die Vorbereitungen und den Stand zur Erstellung eines Bildbandes anlässlich der 800-Jahr-Feier von Malsfeld.

TOP 2:

Terminabsprache für die geplante Versammlung der Anwohner im Bereich des Neubaugebietes „Fährberg“

TOP 3:

Vorschläge und Anregungen
gez. Schirmer, Ortsvorsteherin

Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, den 29.10.1997

Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr, Bürgermeister

Bewerberinnen/Bewerber zur Direktwahl

Bekanntmachung der zugelassenen Bewerberinnen/Bewerber zur Direktwahl des Bürgermeisters in der Gemeinde Malsfeld am 30. November 1997

Der Gemeindevwahlausschuß der Gemeinde Malsfeld hat am 29. Oktober 1997 in öffentlicher Sitzung gemäß der §§ 15 und 45 des Hessischen Kommunalwahlgesetzes (KWG) folgende Wahlvorschläge/Bewerberinnen/Bewerber zugelassen:

Nr. 1 Sozialdemokratischen Partei Deutschlands - SPD Herbert Vaupel, geb. 1957 in Körle, Dipl.-Verwaltungswirt, wohnhaft Malsfeld, Lohstr. 1

Nr. 2 Steuber, Karl-Heinz Steuber, geb. 1949 in Malsfeld, Dipl.-Ing., wohnhaft Malsfeld, Moyaux-Allee 6

Malsfeld, 30.10.1997
Der Gemeindevwahlleiter
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr



Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus

Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter

Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister.

Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich

für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,30 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall

Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Bekanntmachung

über die Auslegung des Wählerverzeichnisses, die Erteilung von Wahlscheinen und die Ausübung des Wahlrechts für Unionsbürger/innen nach §§ 8 Abs. 2 und § 9 Hessisches Kommunalwahlgesetz (KWG) sowie §§ 11 bis 13 und 16 bis 21 Kommunalwahlordnung (KWO).

Direktwahl

zum/züf Oberbürgermeisterin
Oberbürgermeister Bürgermeisterin
Bürgermeister
am 30. November 1997 in der Stadt/Gemeinde M A L S F E L D

1. Zeit und Ort der Auslegung
Das Wählerverzeichnis für die o.g. Direktwahl liegt von
10. November 1997 bis Freitag, 14. November 1997
Montag, 10. November 1997 bis Freitag, 14. November 1997
wie folgt zur Einsichtnahme aus:

Tag	Datum	Uhrzeit
Montag	10. Nov. 1997	08.00 - 12.30
Dienstag	11. Nov. 1997	08.00 - 12.30
Mittwoch	12. Nov. 1997	08.00 - 18.00
Donnerstag	13. Nov. 1997	08.00 - 12.30
Freitag	14. Nov. 1997	08.00 - 13.00

Ort der Auslegung: Gemeindeverwaltung Malsfeld, Lindenstr. 1

Das Wählerverzeichnis wird in einem automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Die/Der Wahlberechtigte kann/wann, das/der im Wählerverzeichnis während der Auslegungsfrist der Tag ihrer/ihres Geburtsdatum unkenntlich gemacht wird (§ 12 (2) KWO).

2. Wählerverzeichnis und Wahlberechtigung
Bei der Aufstellung des Wählerverzeichnisses wurden alle in M A L S F E L D mit Hauptwohnung gemeldeten Personen eingetragen, die nach § 30 der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) wahlberechtigt sind. Maßgebend für die Eintragung ist der Stand des Melderegisters am 22.10.1997. Danach ist wahlberechtigt, wer am Wahltag
• Deutsche/r im Sinne des Art. 116 Abs. 1 des Grundgesetzes oder Staatsangehöriger eines der übrigen Mitgliedstaaten der Europäischen Union mit Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland (Unionsbürger/in) ist,
• das 18. Lebensjahr vollendet hat, also am 30.11.1997 oder früher geboren wurde,
• seit mindestens 3 Monaten, also seit 30.08.1997 in M A L S F E L D seinen Wohnsitz hat.
Bei Inhaberinnen/Inhabern von Haupt- und Nebenwohnungen im Sinne des Melderechts gilt nach § 30 Abs. 1 Satz 2 HGO der Ort der Hauptwohnung als Wohnsitz.

Die 3-Monatsfrist muß im Wahlgebiet, also in M A L S F E L D erfüllt werden.
• nicht nach § 31 HGO vom Wahlrecht ausgeschlossen ist.
Unionsbürger/innen, die die Staatsangehörigkeit eines der übrigen Mitgliedstaaten der Europäischen Union besitzen und in M A L S F E L D

mit Hauptwohnung gemeldet sind, werden unter den gleichen Voraussetzungen wie Deutsche von Amts wegen in das Wählerverzeichnis eingetragen und erhalten ebenfalls eine Wahlbenachrichtigung (siehe auch Ziff. 5).
Wahlberechtigte Unionsbürger/innen, die nicht meldepflichtig sind (Mitglieder diplomatischer Vertretungen von EU-Mitgliedstaaten mit Familien und Angehörige der NATO-Truppen mit Familien) werden nur auf Antrag, der schriftlich bis spätestens 09. Nov. 1997 zu stellen ist, in das Wählerverzeichnis eingetragen. Der Inlandsaufenthalt ist durch eine Bescheinigung des Herkunftslandes nachzuweisen oder in sonstiger Weise glaubhaft zu machen (§ 9 Abs. 4 KWO).

3. Einsprüche gegen die Richtigkeit des Wählerverzeichnisses
Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während der Auslegungsfrist (siehe Ziff. 1), spätestens am 14.11.1997, 13.00 Uhr, beim Gemeindevorstand, bei der Gemeindevorstandin in Malsfeld, Lindenstr. 1, Einspruch einlegen (§ 8 Abs. 3 KWG). Soweit die behaupteten Tatsachen nach Auffassung der Gemeindevorstandin/des Gemeindevorstanders offenkundig sind, genügt die mündliche Einlegung des Einspruchs. Andernfalls ist der Einspruch schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift einzulegen. Die/Der Einsprechende hat die erforderlichen Beweismittel beizubringen (§ 13 Abs. 1 KWO). Nach Ablauf der Einspruchsfrist ist ein Einspruch nicht mehr zulässig.

4. Wahlbenachrichtigung
Wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält bis 09.11.1997 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Benachrichtigungskarte erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muß zur Sicherung seines Wahlrechts das Wählerverzeichnis einsehen und gegebenenfalls während der Auslegungsfrist Einspruch einlegen. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat (§ 7 Abs. 1 KWG).

Wahlberechtigte, die nach dem 22.10.1997 innerhalb der Gemeinde Malsfeld ihren Wohnsitz innerhalb der Gemeinde Malsfeld umziehen, bleiben im Wählerverzeichnis ihrer bisherigen Wohnung bzw. ihres bisherigen Wahlbezirks eingetragen, d. h. sie müssen das auf der Wahlbenachrichtigungskarte angegebene Wahllokal aufsuchen oder können Briefwahlunterlagen beantragen.

5. Wahlschein und Briefwahl
Wer einen Wahlschein der Stadt/Gemeinde M A L S F E L D

hat, kann an der Wahl zum 1. Bürgermeister durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk der Stadt/Gemeinde M A L S F E L D oder durch Briefwahl teilnehmen.

5.1 Ein/e Wahlberechtigte/r, die/der in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält auf Antrag einen Wahlschein (§ 9 Abs. 1 KWG), wenn sie/er
- sich am Wahltag während der Wahlzeit aus zwingenden Gründen außerhalb ihres/seines Wahlbezirks aufhält.
- ihre/seine Wohnung in einen anderen Wahlbezirk der Stadt/Gemeinde verlegt und nicht in das Wählerverzeichnis des neuen Wahlbezirks eingetragen ist,
- aus beruflichen Gründen, wegen einer Freiheitsentziehung oder infolge Krankheit, hohen Alters, eines körperlichen Gebrechens oder sonst ihres/seines körperlichen Zustandes wegen den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann.

5.2 Ein/e Wahlberechtigte/r, die/der nicht in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält auf Antrag einen Wahlschein (§ 9 Abs. 2 KWG), wenn
- sie/er nachweist, daß sie/er ohne ihr/sein Verschulden die Einspruchsfrist bis 14.11.1997, 13.00 Uhr versäumt hat,
- ihr/sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Einspruchsfrist entstanden ist,
- ihr/sein Wahlrecht erst nach Abschluß des Wählerverzeichnisses im Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren festgestellt worden ist.

5.3 Wahlscheine können bis Freitag, 28.11.1997, 18.00 Uhr, beim Gemeindevorstand Malsfeld schriftlich oder mündlich (nicht telefonisch) beantragt werden (§ 17 Abs. 4 KWO). In den Fällen des § 9 Abs. 2 KWG können Wahlscheine bis zum Wahltag bis 15.00 Uhr beantragt werden. Gleiches gilt, wenn bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung der Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufgesucht werden kann.

5.4 Die/Der Antragsteller/in muß den Grund für die Ausstellung eines Wahlscheins glaubhaft machen. Wer den Antrag für eine/n andere/n stellt, muß durch eine schriftliche Vollmacht nachweisen, daß sie/er dazu berechtigt ist. Die Aushändigung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen an eine/n andere/n als den/die Wahlberechtigte/n selbst ist nur möglich, wenn
- eine plötzliche Erkrankung vorliegt,
- eine schriftliche Empfangsvollmacht vorgelegt wird und
- die Unterlagen dem/der Wahlberechtigten nicht mehr rechtzeitig durch die Post zugestellt oder amtlich überbracht werden können.

Verlorene Wahlscheine werden nicht ersetzt. Versichert ein/e Wahlberechtigte/r glaubhaft, daß ihr/ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr/ihm bis zum Tag vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden (§ 18 Abs. 8 KWO). Wahlscheine können erst nach Zulassung der Wahlvorschläge durch den Wahlausschuß, nach Ablauf der Einspruchsfristen und eventueller Einspruchsentscheidungen des Wahlausschusses ausgegeben werden.

6. Briefwahlunterlagen
Ergibt sich aus dem Wahlscheinantrag nicht, daß die/der Wahlberechtigte vor einem Wahlvorstand wählen will, so erhält sie/er mit dem Wahlschein zugleich einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Wahlumschlag für die Briefwahl, einen amtlichen, mit der Anschrift der Gemeindevorstandin/des Gemeindevorstanders versehenen Wahlbriefumschlag und ein amtliches Merkblatt für die Briefwahl.
Bei der Briefwahl muß die/der Wähler/in den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die/den Gemeindevorstandin/des Gemeindevorstanders, einen amtlichen Wahlumschlag für die Briefwahl, einen amtlichen, mit der Dienststelle der Gemeindevorstandin/des Gemeindevorstanders Gemeindeverwaltung Malsfeld, Lindenstr. 1, 34323 Malsfeld abgeben werden. Weitere Hinweise enthält das Merkblatt für die Briefwahl.

7. Stichwahl
Erreicht keine/r der Bewerber/innen im ersten Wahlgang am 30.11.1997 mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen, findet am Sonntag, dem 14.12.1997 ebenfalls von 8.00 bis 18.00 Uhr, eine Stichwahl unter den beiden Bewerbern/Bewerberinnen statt, die im ersten Wahlgang die höchsten Stimmenzahlen erhalten haben. Eine nochmalige Auslegung des Wählerverzeichnisses erfolgt nicht; ebenso werden keine neuen Wahlbenachrichtigungen versandt. Wahlschein und Briefwahlunterlagen für die Stichwahl können bereits mit dem Antrag auf Erteilung der Unterlagen für den ersten Wahlgang mitbeantragt werden. Der Versand der Briefwahlunterlagen für die Stichwahl kann jedoch erst ab ca. 02.12.1997 erfolgen. Diejenigen Personen, die zwischen 01.12.1997 und 14.12.1997 wahlberechtigt werden, erhalten von Amts wegen Wahlschein und Briefwahlunterlagen zugesandt. Das gilt auch für diejenigen, die zum ersten Wahlgang einen Wahlschein nach § 9 Abs. 2 KWG erhalten haben.
Wahlschein und Briefwahlunterlagen für die Stichwahl können bis Freitag, 12.12.1997, 18.00 Uhr, bei der unter Ziff. 5.3 genannten Stelle beantragt werden, bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung mit Vollmacht am Samstag, dem 13.12.1997 von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr und am Wahltag selbst von 8.00 Uhr bis spätestens 15.00 Uhr.

Ort, Datum
MALSFELD, d. 29.10.1997

Stemp/Gemeinde
Grahn
Der Gemeindevorstandin/des Gemeindevorstanders Stöhr

Kirchliche Nachrichten

Ev. Kirchengemeinden

Malsfeld

- 9.11.1997**
10.30 Uhr Gottesdienst
10.30 Uhr Kindergottesdienst
- 10.11.1997**
15.30 Uhr Jungenjungschar
19.00 Uhr Posaunenchor
- 11.11.1997**
20.00 Uhr Frauenkreis
- 12.11.1997**
19.30 Uhr Kirchenchor
- 13.11.1997**
14.30 Uhr Kinderstunde
16.00 Uhr Mädchenjungschar

Beiseförth

- 9.11.1997**
9.15 Uhr Gottesdienst
10.30 Uhr Kindergottesdienst
- 11.11.1997**
10.00 Uhr Mädchenjungschar
- 11.11.1997**
19.00 Uhr Ten Sing
- 14.11.1997**
15.00 Uhr Jungenjungschar
- 15.11.1997**
19.00 Uhr Bright Light

Dagobertshausen und Elfershausen

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Str. 5, 34323
Dagobertshausen, Tel. 05661/2641 - Fax: 05661/4586
E mail Holger Wieboldt (ajt) - online. de

Gedanken zum Nachdenken

Gott

Gott ist ein glühender Backofen voller Liebe, der von der Erde bis an den Himmel reicht.

Martin Luther

Unsere Veranstaltungen vom 5.11. bis 13.11.1997

- Mittwoch, 5.11.1997**
20.00 Uhr Chorsingen im Dorfgemeinschaftshaus Elfershausen
- Sonntag, 9.11.1997**
10.00 Uhr Begrüßung der neuen Konfirmanden im Kirchspiel, Kirche Elfershausen
11.15 Uhr Taufe Lisa Siebert, Kirche Elfershausen
- Dienstag, 11.11.1997**
15.00 Uhr Konfirmandenunterricht im Jugendheim
- Mittwoch, 12.11.1997**
14.30 Uhr Gemeindegottesdienst im Dorfgemeinschaftshaus Hilgershausen. Der November gilt als Monat der Besinnung. Volkstrauertag, Buß- und Bettag und Erntedankfest fordern direkt zur Besinnung auf. An diesem ersten Gemeindegottesdienst im neuen Hilgershäuser Dorfgemeinschaftshaus soll das Gedenken ebenfalls Thema sein. Arbeitstitel: „Volkstrauertag, den Gefallenen zum Gedenken - den Lebenden zur Mahnung“. Mit uns wird Erich Bolte, Hilgershausen diese Thematik bedenken. Erich Bolte wird auch einiges zur Entstehung der neugestalteten „Ehrenmalanlage“ auf dem Hilgershäuser Friedhof sagen.
20.00 Uhr Chorsingen im Dorfgemeinschaftshaus Elfershausen
- Donnerstag, 13.11.1997**
16.00 Uhr Konfirmandenunterricht im Pfarrhaus

Das Letzte...



Mosheim

Sonntag, 9.11.1997
kein Gottesdienst

Ostheim

Sonntag, 9.11.1997
10.00 Uhr Festgottesdienst zur Kirmes

Sipperhausen

Sonntag, 9.11.1997
kein Gottesdienst

Katholischer Gottesdienst

Melsungen

- 8.11.1997**
17.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr Vorabendmesse
- 9.11.1997**
10.00 Uhr Sonntagsmesse und Kindergottesdienst
- 11.11.1997**
14.30 Uhr Seniorennachmittag
17.00 Uhr Martinsfeier mit dem Kindergarten
- 12.11.1997**
8.30 Uhr Wort- und Gebetsgottesdienst
- 13.11.1997**
15.30 Uhr Erstkommunionvorbereitung
- 14.11.1997**
18.30 Uhr Abendmesse

Christus Epheta Homberg

- Donnerstag, 6.11.1997**
9.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche (f. + Hildegard Hoche)
15.00 Uhr Übung für den Firmgottesdienst
- Freitag, 7.11.1997 - Herz-Jesu-Freitag**
vomittags: Hauskrankenkomunion
14.15 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche (f. + Erhard Bierschenk) anschl. Kaffee/Gesprächsrunde der Frauen mit Gemeindef. Frau Mamani
- 16.30 Uhr**
18.00 Uhr hl. Messe/Altenheim
Bußgottesdienst der Firmlinge
- 32. Sonntag im Jahreskreis**
Samstag, 8.11.1997
Kollekte: Priesternachwuchs
18.00 Uhr Vorabendmesse (f. ++ Gerhard Nowak, Eltern, Schwiegereltern u. Ang. d. Fam. Nowak u. Hütter) (f. + Wilhelm Schwanke)
Le. u. Ko.: R. Schlingmann

Sonntag, 9.11.1997

Kollekte: Diasporakinderhilfe

- 7.30 Uhr hl. Messe/Altenheim
 8.30 Uhr hl. Messe in Remsfeld
 10.00 Uhr hl. Messe mit Spendung des Firmsakramentes durch Weihbischof Johannes Kapp, Fulda
 Ko.: K.-O. Schmitt

Dienstag, 11.11.1997 - hl. Martin von Tours

- 18.00 Uhr Martinsfeier der Kinder auf dem Kirchplatz (bei Regen in der Kirche) anschl. Martinszug zum Kindergarten
 19.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche (in bes. Meinung)

Mittwoch, 12.11.1997 - hl. Josaphat

- 7.30 Uhr hl. Messe/Altenheim

Wir gratulieren**Zum 77. Geburtstag**

Herrn Heinrich Schirmer, Malsfeld, Kirchstr. 16,
geb. am 9.11.1920

Zum 76. Geburtstag

Frau Olga Horchler, Malsfeld, Lindenstr. 3,
geb. am 9.11.1921

Zum 82. Geburtstag

Herrn Ludwig Botte, Malsfeld-Mosheim,
Felsberger Str. 3, geb. am 10.11.1915

Zum 83. Geburtstag

Frau Friedel Müller, Malsfeld-Beiseförth, Brunnenstr. 6,
geb. am 11.11.1914

Zum 78. Geburtstag

Frau Ria Wenderoth, Malsfeld-Beiseförth, Bergstr. 24,
geb. am 11.11.1919

Zum 75. Geburtstag

Herrn Karl Küchler, Malsfeld-Beiseförth,
Schöne Aussicht 10, geb. am 12.11.1922

Schule/Weiterbildung**Aktionstag**

von Eltern und Lehrern am Samstag, 11.10.1997,
in der GAZ-Schule Morschen

Die Schule hatte über die Elternbeiräte zu einem Arbeitseinsatz eingeladen, und trotz der unsicheren Witterung kamen viele **Eltern** und **Lehrer**. Für die geplanten Arbeiten waren genau die richtigen Fachleute erschienen.

Seit eineinhalb Jahren schon war die **große Rutsche** gesperrt, weil die beiden Befestigungsschienen an dem obersten Rutschen teil durch zu heftige Benutzung abgebrochen waren. Da diese Schienen mit Gewindeschrauben und Muttern an der Plastikwanne befestigt waren, glaubten wir bisher, daß ein Element ganz ausgebaut werden müßte, um die neuen Schienen wieder anzuschrauben.

Dann hatten wir die Idee, die Schienen durch neue Befestigungselemente (Hohlraumdübel) von oben her befestigen zu können. Mit den technisch versierten Vätern klappte es tatsächlich! Einige Eltern hatten gleichzeitig die überwuchernden Hecken zurückgeschnitten und den Ausprungbereich aufgelockert.

Damit war der größte Wunsch der Schülerschaft erfüllt! Und am darauffolgenden Montag konnte die Rutsche wieder gefahrlos benutzt werden. Ein Riesenandrang, ein Riesenspaß! Besonders die Jüngsten kamen mit Teppichbodenresten als Schlitten. Das geht auch im Tandem oder mit Geleitzug. Zur „Freude“ der Eltern wurden anfangs auch schon mal Anoraks als Unterlagen zweckentfremdet!

Die **Basketballkörbe**, die von einigen Spielern durch Dranhängen mitsamt dem Brett heruntergebogen worden waren, wurden ebenfalls fachgerecht repariert und stabilisiert.

Das Spannen der **Seilbahn** gestaltete sich äußerst schwierig, wurde aber von zwei Vätern mit Flaschenzug und Spannvorrichtung sauber bewerkstelligt. Jetzt schwebt der Sitz wieder hoch genug über der Laufbahn. Schüler der 6. Klassen regeln den Andrang in den Pausen.

Die meisten Helfer wurden beim **Heckenschnitt** eingesetzt. Mit Kettensäge und Heckenschere ging es den seit Jahren wild wuchernden Hecken auf den abgelegenen Höfen zu Leibe. Riesige Berge Schnittmaterial wurden vom Hof mit den Tischtennisplatten und dem Schulgarten zur Wiese transportiert und aufgetürmt. Die

durch die Teerflächen hindurchgebrochenen Unkräuter wurden abgehackt, die Abflurbrinnen von Sand und Laub befreit. Das hat Platz geschaffen!

Herr Martens mit der Kettensäge war dann nicht mehr zu bremsen. Er lichtete auch die Hecken und Bäume vor den Klassenfenstern aus, was die Schnittholzmenge enorm vergrößerte. Die Hecken hinter den Sitzbänken des ehemaligen Brunnens erhielten auch einen Schönheitsschnitt! Für das leibliche Wohl war mit Kaffee und Kuchen, Bier, Sprudel und belegten Brötchen gut gesorgt. Von den geplanten **Streicharbeiten** konnte nur die Bank von H. Kaiser im Werkraum gestrichen werden. Durch die zeitweiligen Regenschauern war es nicht möglich, die Spielfeldmarkierungen nachzuziehen. Das wird ein weiterer Arbeitseinsatz im Frühjahr 1998 nachholen. Ebenso muß unser Teich von Wildwuchs befreit werden.

Mit den bisher vom **Schulträger** vorgenommenen Reparaturen: Erneuerung der Schwingtore in der Turnhalle, Einbau neuer Kleinfeldtore, Reparatur der Sportgeräte, Ersatz der geborstenen Glasbausteine und der Erneuerung der Treppe auf dem oberen Schulhof sind die Schulanlagen wieder einigermaßen auf Vordermann.

Die Kinder können die vielseitigen Spielmöglichkeiten wieder nutzen!

Die Schulleitung sagt **allen Helfern herzlichen Dank!**

gez. R. Appel,

Rektor





Aus Vereinen und Verbänden

Spannung bei den Kaninchenzüchtern

Die allgemeine Hochlandschau der Kaninchenzüchter findet am 8. und 9.11.1997 im DGH in Elfershausen statt. 5 Vereine mit ca. 15 verschiedenen Rassen, stellen ihre Tiere zum Wettbewerb. Ausrichtender Verein ist der K 128 Elfershausen, der auch für das „leibliche Wohl“ seiner Gäste sorgt. Kaffee und Kuchen für nur 2,— DM das Gedeck und eine Tombola sollen für einen gemütlichen Nachmittag sorgen. Sie alle sind recht herzlich eingeladen. Vielleicht findet auch der eine oder andere Gefallen an unserem Hobby. Damit der Anfang nicht so schwer fällt, stellt unser Verein bei Neuanfang Jugendlichen und Arbeitslosen ein Zuchtpaar nach eigener Wahl zur Verfügung und beim Stallbau kann auch geholfen werden.

Es freut sich auf Ihren Besuch der Kaninchenzuchtverein K 128 Elfershausen.

Ernährung

Knochenstatus bei Jugendlichen verbessern - Osteoporose vorbeugen

Bei Jugendlichen im Alter von 15 bis 16 Jahren kann ein ungünstiger Knochenstatus durch eine Ernährungsumstellung auf mehr Milch und Milchprodukte noch ausgeglichen werden. Dies ergab eine Studie des Fachgebietes Milchwissenschaft der Justus-Liebig-Universität Gießen.

So konnte bei Jungen mit unterdurchschnittlichen Knochenwerten, d. h. ungenügender Knochendichte und ungenügendem Knochenmineralgehalt, dieser innerhalb von drei bis vier Jahren auf ein Durchschnittsniveau verbessert und nach sechs bis sieben Jahren sogar optimiert werden. Hierzu erhielten die Jugendlichen Milch und Milchprodukte, die eine tägliche Calciumaufnahme von rund 1.000 Milligramm sicherstellten. Bei Mädchen ist eine derartige Verbesserung des Knochenstatus in diesem Alter nicht mehr möglich. Die körperliche Reife der Mädchen ist hier bereits weiter fortgeschritten. Eine Umstellung der Ernährung auf calciumreiche Kost müßte hier bereits eher beginnen.

Milch und Milchprodukte sind die wichtigsten Calciumlieferanten. Calcium gibt den Knochen und Zähnen die notwendige Festigkeit und Stabilität. Bis zum Alter von 30 Jahren wird Calcium in Knochen und Zähne eingebaut. Danach wird die Knochenmasse nur noch abgebaut.

Je mehr Knochenmasse also bis dahin aufgebaut wird, desto größer ist der Schutz vor Osteoporose. Aber auch körperliche Aktivität verbessert den Knochenstoffwechsel und beugt so Osteoporose vor.

Getränkeinnovation - „Wasser plus Koffein“

Den Überraschungserfolg 1996 auf dem Getränkemarkt der USA, „Wasser plus Koffein“, gibt es jetzt auch auf dem deutschen Markt. Dieses „New-Age-Getränk“ besteht aus Wasser, das mit Koffein versetzt wird. Als Grundlage dienen Wassergattungen wie z. B. Mineral-, Tafel-, Quell- oder Trinkwasser mit oder ohne Kohlensäure, deren Eigengeschmack sich nicht verändert. Der Gehalt an Koffein beträgt beim amerikanischen Marktführer, der auch nach Deutschland importiert wird, etwa 140 Milligramm pro Liter. Einige inländische Produkte entsprechen mit 200 Milligramm Koffein pro Liter dem Koffeingehalt von etwa zwei bis vier Tassen Kaffee.

Die Anbieter erhoffen sich eine breite Zielgruppe unter den Konsumenten. Wasser plus Koffein soll sich als Substitut zum Kaffee und zu Colagetränken durchsetzen und zudem neue Verwendungsmöglichkeiten erschließen. In der Werbung werden als Vorteile des neuen Erfrischungsgetränks das Fehlen von Reizstoffen, wie sie in Kaffee häufig enthalten sind, und im Gegensatz zu Colagetränken die Freiheit von Kalorien, Farbstoffen, Zucker und Süßstoffen ausgelobt. Die neue Produktgattung stellt ein Erfrischungsgetränk eigenen Typs dar und ist von den koffeinhaltigen „Energy-drinks“, denen zahlreiche weitere Stoffe zugesetzt sind, sowie vom natürlichen Mineralwasser, dem nur Kohlensäure zugesetzt werden darf, abzugrenzen.

Koffeinhaltige Erfrischungsgetränke enthalten üblicherweise bis zu 250 Milligramm Koffein pro Liter. Bei ihnen muß auf dem Etikett deutlich darauf hingewiesen werden, daß sie koffeinhaltig sind. Enthalten die Erzeugnisse mehr als die verkehrübliche Menge an Koffein, so ist bei der Etikettierung zusätzlich darauf hinzuweisen, daß sie wegen des erhöhten Koffeingehaltes nur in begrenzter Menge getrunken werden sollten. Für den Verbraucher ist beim Konsum von „Mineralwasser plus Koffein“ die typisch anregende Wirkung von Koffein auf Herz, Kreislauf, das zentrale Nervensystem und die Niere zu berücksichtigen. Die positive stimulierende Wirkung kann bei Empfindlichkeit oder übertriebenem Konsum wie beim Kaffee umschlagen. Bei vielen Personen kann der Genuß von koffeinhaltigen Getränken - ab etwa 500 Milligramm Koffein am Tag - zu Unruhe, Händezittern, Herzklopfen und Einschlafschwierigkeiten führen. Bei Nichtgewöhnten und Überempfindlichen, z. B. Herzkranke, Menschen mit Dispositionen zu Krämpfen, können schon geringere Mengen die genannten Wirkungen hervorbringen. Personen mit Magenproblemen sollten berücksichtigen, daß Koffein die Säuresekretion im Magen erhöht. Für Kinder ist Koffein nicht geeignet. Darüber hinaus stellt Koffein als Alkaloid im weitesten Sinne ein Rauschmittel dar, das beim regelmäßigen Genuß zur Gewöhnung führt.

Günstiger als zu stimulierenden Genußmitteln zu greifen, wäre es, wenn wir wieder lernten, auf unseren Körper zu hören und bei Müdigkeit Pausen einzulegen, uns mehr Zeit zu gönnen und ausreichend zu schlafen.



Hotel

Breitenbacher Hof



72178 Waldachtal-Lützenhardt
Telefon 07443/96620 • Fax 966260

Unser Hotel liegt im nördlichen Schwarzwald, 17 km von Freudenstadt entfernt, zwischen 2 romantisch angelegten Seen im idyllischen Breitenbachtal.

Wir empfehlen unser November - Dezember-Programm

Breitenbacher Wohlfühlwochen

Termin:

2. November bis 9. November 1997

7 Tage Halbpension mit Frühstücksbüfett, täglich 3-Gangmenü mit Salatbüfett, 3 Gerichte zur Auswahl, geführte Wanderung, 1 x Kaffee und Kuchen soviel Sie wollen. Tanzabend mit Live-Musik. Fahrt zur Burg Hohenzollern incl. Führung, Fahrt nach Baden-Baden mit Besuch des Spielcasinos

Preis p.Pers.
DM

555,-

Advent im Schwarzwald

Termine: 29. Nov. bis 6. Dez.

u. 7. Dez. bis 14. Dez. 1998

7 Tage Halbpension mit Frühstücksbüfett, Menüwahl und Salatbüfett, Begrüßungsabend, 1/2 tägige Busfahrt nach Straßburg mit Besuch des Weihnachtsmarktes, 1/2 tägige Busfahrt nach Wolfach mit Besuch der Glasbläserei, 1 x 6-Gang-Festmenü mit Nikolausbescherung, Weihnachtliches Kindersingen, 1 x Kaffee und Kuchen soviel Sie wollen, Abschiedsabend in unserem Landhaus Bez.

Preis p.Pers.
DM

535,-

Super-Spezial-Sparwoche vom 9.11.-29.11.1997

7 Tage Halbpension mit reichhaltigem Frühstücksbüfett, täglich 3-Gang-Menü, Menüwahl mit Salatbüfett

Preis pro Person

DM **440,-**

MIT DEM AUTO DURCH DEN WINTER



Schwalm-Eder-Kreis

Die kleinen Zeitungen mit der großen Information!



Verlag + Druck Linus Wittich KG

Postfach 1453, 34554 Fritzlar, Tel. 0 56 22 / 80 06-0, Fax 80 06-18



Mit dem Auto durch den Winter



Die Tücken des Laubes: Niemand weiß was darunter steckt.

Farbenpracht des Herbstlaubes

Den Spätherbst genießt man am besten bei langen Spaziergängen im Wald. Doch neben diesem prächtigen Anblick bergen die bunten Blätter gleichzeitig im Straßenverkehr eine Gefahr. Auf der Straße liegendes Laub, das eventuell noch von herbstlichen Regenschauern durchnäßt ist, verwandelt städtischen Asphalt leicht in eine Rutschbahn. Der umsichtige Autofahrer reagiert hier mit angemessenem, langsamem Fahrtempo, um weder sich noch die anderen Verkehrsteilnehmer zu gefährden.



In solchen Situationen sollte sich niemand als Einzelgänger aufführen

Lieber auf der rechten Spur bleiben

Wenn das Fahrzeug und der Fahrer gut auf den Winter vorbereitet sind, muß eine Winterfahrt aber nicht automatisch zu einem Problem werden. Schwierig gestalten sich die Verhältnisse nach nächtlichem Schneefall, wenn die Straßen - speziell die zweispurigen - noch nicht vollständig von der weißen Pracht befreit sind. Für diesen Fall raten die Sicherheitsexperten, lieber auf der rechten Spur zu bleiben und auf das Überholen auf der ungeräumten linken zu verzichten. Bei Schnee oder Schneematsch rollt das Auto am besten in eingefahrenen Spuren. Jeder Spurwechsel und jedes Lenkmanöver geraten dann leicht zu einem Sicherheitsrisiko.

Herbstoffensive +++ Herbstoffensive +++



Renault Laguna Grandtour

66 kW/90 PS, EZ
11/96, 13 Tkm,
ABS, Servo, Klima,
Funktionspaket, ZV,
el. Spiegel + FH

28.900,-

ACHTUNG!

Vom 1. - 30.11.97

Wagenwäsche
ab **2,50**

Wintercheck
9,90

Ölwechsel
für 4-Zyl.-
Fahrzeuge **49,-**



Renault Mégane 1,6 RT

55 kW/75 PS,
EZ 4/97
11 Tkm, Servo, ZV,
Klima, Colorglas,
el. FH

23.900,-



RENAULT
AUTOS
ZUM LEBEN

**bernd
behrens**

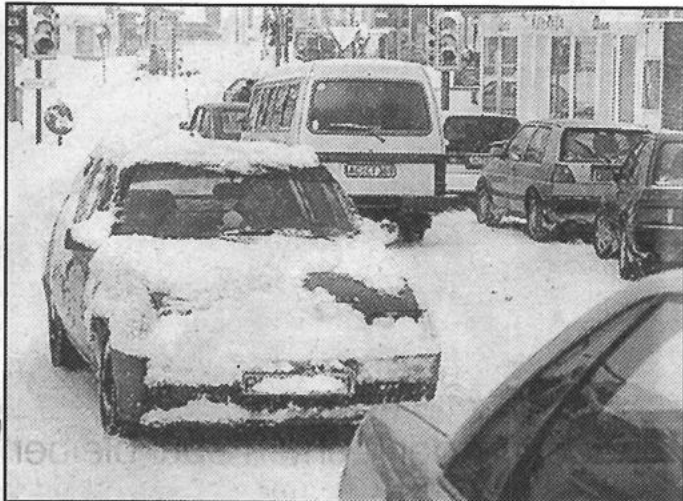
34295 Edermünde/Besse

Tiefenbachweg 5a

Tel.: 0 56 03 / 93 14-12



Mit dem Auto durch den Winter



Ist der Wagen zugeschneit, sollten das komplette Fahrzeug, besonders aber die Scheinwerfer vom Schnee befreit werden.

Eine glatte Überraschung

Während der Wintermonate können Schnee und Straßenglätte die Autofahrer jederzeit überraschen. Gut, wenn der Besitzer rechtzeitig auf Winterreifen umgesattelt hat und der Wagen fit für Eis und Schnee ist.

Trotzdem sollten nach Angaben der Verkehrsexperten darüber hinaus noch einige Vorsichtsmaßregeln beachtet werden. Vor dem Losfahren müssen alle Scheiben von Schnee und Eis befreit sein. Ist der Wagen zugeschneit, sollte auch der Schnee von Dach, Motorhaube und

Kofferraum entfernt werden, denn herabfallende Schneemassen entwickeln sich schnell zu Gefahrenquellen für alle Verkehrsteilnehmer. Fahren mit Gefühl wird verlangt, und die Geschwindigkeit muß immer den äußeren Verhältnissen angepaßt sein. Wichtig ist auf glatter Straße: Ein größerer Abstand zum Vordermann als gewöhnlich. Auf trockenen Straßen gilt die Faustregel: Abstand gleich halber Tachowert. Bei Straßenglätte sollte es aber mindestens der volle Tachowert sein: 50 Meter bei 50 Kilometern pro Stunde.

WOLFIG MACHT IHR AUTO FIT!

Machen Sie den 8-Punkte-Herbst-Sicherheits-Check!

nur DM

2.95*

8 Punkte, die für Ihre Sicherheit sorgen:

- Wischerblätter überprüfen
- Wischwasseranlage überprüfen
- Batteriezustand überprüfen
- Reifenprofiltiefe und -druck prüfen
- Motorölstand prüfen
- Luft- und Kraftstofffilter prüfen: Sichtprüfung auf Verschmutzung
- Kühlsystem: Füllmenge prüfen, ggf. Kühlmittel auffüllen
- Stoßdämpfer: Sichtprüfung auf Undichtigkeit und Beschädigung.

*ohne Sonderarbeiten und Materialaufwand

Kfz-Reparaturen bei allen Fahrzeugen

**Kfz-Meisterbetrieb
Daihatsu-Vertragshändler
A. Wolfig GmbH**

Am Hospital 3, 34560 Fritzlar, Telefon (0 56 22) 91 50 47



Jeder nimmt.



Daewoo gibt:

... und zwar reichlich!

Daewoo Lanos SE 3-Türer
bei uns zum Hauspreis von
16.500,- DM
Ihr Preisvorteil* beträgt
4.000,- DM



Abb.: Daewoo Lanos SE 3-Türer



Abb.: Daewoo Nubira SX 4-Türer,
Alufelgen Sonderausstattung

Daewoo Nubira SX 4-Türer
bei uns zum Hauspreis von
25.500,- DM
Ihr Preisvorteil* beträgt
5.000,- DM

* Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Importeurs

Besuchen Sie uns zu einer Probefahrt.



Herwig
Bardleben
Schütt

Autoservice oHG

Bürstoß 1
34212 Melsungen
Tel.: 05661-8035
Fax: 05661-2917



DAEWOO

Unser Maß ist der Mensch.

Salz schadet den Bremsen

Gegen winterlich-glatte Straßen ist Streusalz meist das beste Mittel. Allerdings wissen viele Autofahrer nicht, daß Salz auch ihre Sicherheit gefährden kann. Nach Auskunft Experten bildet das salzhaltige Spritzwasser oft Salzkrusten auf den Bremsen, vor allem auf Scheibenbremsen, was die Bremswirkung beeinträchtigt. Erfahrene Automobilisten merken das daran, daß die Bremsen nach längerer Fahrt auf salz-nassen Straßen nicht wie gewohnt ansprechen. Ist das der Fall, einige gefühlvolle Probebremsungen durchzuführen: Dabei wird das Bremspedal während der Fahrt vorsichtig getreten, um die entstandene Salzkruste abzuschleifen. Aber Vorsicht: Der übrige Verkehr darf nicht behindert werden, und die Fahrbahn sollte möglichst nicht mehr glatt sein.



Mit dem Auto durch den Winter



Ohne Schneeketten geht es oft nicht

Viele Wintersportler fahren in den nächsten Wochen zum Skiurlaub. Doch wenn die Schneefälle erst richtig einsetzen, ist manch ein Skifahrer ohne Schneeketten kaum noch zu erreichen. Die Fachexperten raten allerdings, sich vor dem Kauf von Ketten genau zu informieren und die Montage vorher im Trockenen zu üben.

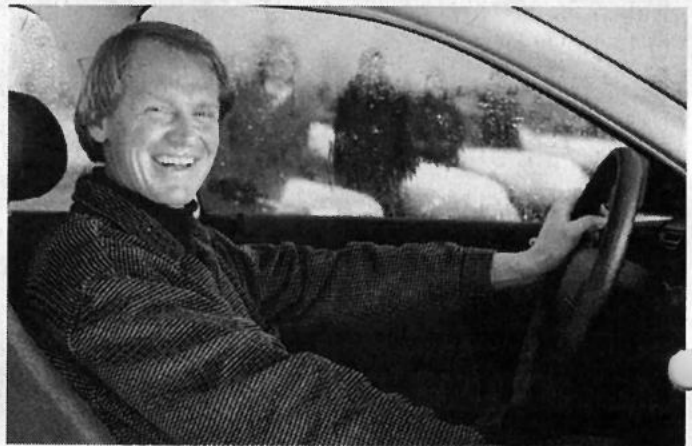
Grundsätzlich empfehlen Experten Schneeketten aus rostfreiem Stahl mit runden Kettengliedern zur Schonung der Reifen. Sie sollten das TÜV-Prüfzeichen tragen. Am besten sind Endlosketten ohne Verschleiß an der Innenseite,

was die Handhabung erleichtert. Auch mit Montagebügel lassen sie sich einfach aufziehen. Dagegen warnt der Experte vor Ketten mit Verschleißröllchen. Sie können auf trockener Straße wie Kugellager wirken.

Wer fürchtet, einmal mit kalten Händen ratlos vor dem Kettengewirr zu stehen, sollte die erforderlichen Handgriffe vorher zu Hause üben. Dann klappt es auch im Ernstfall.

Übrigens gilt beim Fahren mit Schneeketten eine Höchstgeschwindigkeit von 50 Kilometern pro Stunde.

Freie Fahrt von Anfang an



(wnp). Ski-As Markus Wasmeier hat auch im tiefsten Winter gut lachen: Wenn er morgens in sein Auto einsteigt, muß er weder frieren, noch mühevoll die Scheiben freikratzen. Im Auto des Winterexperten sorgt seit Jahren eine Standheizung vom Start weg für behagliche Temperaturen und freie Sicht. Zudem läuft der vorgewärmte Motor so wirtschaftlicher, verschleißärmer und umweltschonender. Je nach Fahrzeug und Komfortanspruch ab etwa 1.600 Mark aufwärts erhältlich, ist eine Standheizung in jedes Auto nachträglich einbaubar. Foto: Webasto

OPEL SERVICE 97 TAG



AM 8.11.

BEI IHREM FREUNDLICHEN OPEL HÄNDLER

Am Samstag, dem 8.11., ist Opel Service Tag - ein Tag für die ganze Familie. Mit einer kleinen Überraschung für Kinder. Mit Informationen zu allen aktuellen Service- und Zubehörangeboten. Und mit dem Winter-Sofort-Check für Ihr Fahrzeug incl. Kühlsystem-Check mit Garantie-Zertifikat - mit Überprüfung von:

- * Batterie
- * Außenbeleuchtung
- * Motorölstand
- * Scheibenwischer u. -waschanlage, Scheinwerferwaschanlage
- * Reifendruck und -profil
- * Kühlsystem-Check

Alles zum Aktionspreis von nur 39,90 DM!

IHR FREUNDLICHER OPEL-HÄNDLER

Hombberger das Autohaus

34621 Frielendorf, ☎ (0 56 84) 99 77-0 und 3 43

OPEL SERVICE - GENAU MEIN DING



Kniese GmbH

Reifen-Center • Kfz-Teile • Auto-Service
34590 Wabern-Uttershausen
Tel. (0 56 83) 74 15

Kfz-Meister-Werkstatt

Kfz-Reparaturen für alle Fahrzeuge supergünstig!

DEKRA-Stützpunkt
Jeden Freitag
ab 13 Uhr
TÜV-Abnahmen u. -Eintragungen
im Haus!

AU
Abgas-Untersuchungen
jeden Tag!

ÖLWECHSEL
mit Mobil Öl, 15 W/40, mit Ölfilter.
kpl. für Polo, Golf II, Kadett,
Astra, Vectra A (Benziner)
nur 40,-

Anhängerkupplungen
mit 7poligem E-Satz
Großhandelspreise
mit Anbau zum Festpreis

**Lucas
Bremscenter**
Bremsenreparaturen
zum Festpreis

Inspektionen Superangebote

für Audi, BMW, DB, Fiat, Ford,
Honda, Mazda, Mitsubishi, Opel,
Peugeot, Renault, Seat, Toyota +
VW (ohne Teile) nur 109,-

**Stoßdämpfer, 4 Stück
Fichtel + Sachs
mit Einbau**
VW Golf II ... nur 479,-
Opel Vectra ... nur 579,-

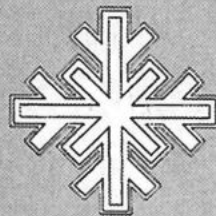
**Motorkupplungen mit Einbau
zum Festpreis**

**Schall-
dämpfer
+
Reifen
Schnell-
Service**





Mit dem Auto durch den Winter



Gerade in den letzten Monaten des Jahres ist das Auto extremen Bedingungen ausgesetzt. Wer seinen Wagen nicht rechtzeitig auf das naßkalte Wetter vorbereitet, muß mit Pannen und teuren Werkstattbesuchen rechnen. Hier die wichtigsten Check-Punkte:

Gute Reifen

Im Herbst ist häufig Regenwetter. Das erfordert ein tiefes Reifenprofil. Experten raten aus Sicherheitsgründen mindestens vier Millimeter (Reserverad ebenfalls). Nur so packt der Reifen richtig. Dies gilt auch für den Wintertrieb auf Matsch und Schnee. Und: frühzeitig Winterreifen aufziehen. Auch das Reifenalter ist wichtig. Nach fünf Jahren ist die Gummimischung so verhärtet, daß der „Griff“ bei tiefen Temperaturen nachläßt. Auf einen überraschenden Wintereinbruch kann man übrigens schnell reagieren, wenn die Winterreifen bereits auf einem Extra-Satz Felgen montiert wurden. Dann brauchen nur noch die Räder gewechselt werden. Dies spart zudem Montagekosten.

Frostschutz

Öl benutzen, dessen Schmierfilm im Motor auch bei extremen Minusgraden nicht reißt. Mehrbereichsöle bleiben auch bei großen Temperaturunterschieden tauglich. Zum Beispiel arbeitet Öl mit der Bezeichnung 15 W 50 zwischen plus 30 und minus 15 Grad einwandfrei. Altes Öl vorsorglich samt Filter in der Werkstatt wechseln lassen. Der Frostschutz im Kühler sollte bis mindestens minus 30 Grad wirksam sein. Auch der Inhalt der Scheibenwaschanlage braucht einen ausreichenden Gefrierschutz. Kontrollieren und Nachfüllen ist an Tankstellen möglich. Den Scheibenfrostschutzmitteln keinen Spiritus beimischen: Die Düsen können verstopfen.

Alu-Felgen

Leichtmetallfelgen bleiben im Winter am besten in der Garage. Grund: Streusalz hinterläßt auf ihnen häßliche Ränder und Flecken. Diese lassen sich später nur mit großem Aufwand beseitigen.

Elektrik und Licht

Auto-Elektrik und Batterie bedürfen nun besonderer Pflege. Ältere Stromspender vorsorglich aufladen und destilliertes Wasser (Tankstelle) nachfüllen. Ältere Batterien (über 5 Jahre) vorsorglich testen und eventuell austauschen. Ohne Kontakt kein Strom –



In der dunklen Jahreszeit haben Autos mit ABS deutliche Sicherheitsvorteile gegenüber Fahrzeugen ohne dieses Anti-Blockier-Bremssystem. Foto: Edda Stahn

deshalb etwas Polfett an die Batterieanschlüsse. Läßt sich der Keilriemen daumenbreit eindrücken ist er okay. Bei mehr Spiel nachspannen. Reflektoren und Streugläser der Scheinwerfer überprüfen. Wichtig: eine korrekte Einstellung der Scheinwerfer. Sonst werden die anderen Verkehrsteilnehmer geblendet.

Rostschutz

Unterbodenschutz kontrollieren, da Steinschlag oft Schutzschicht zerstört. Diese Arbeit am besten einer Vertragswerkstatt überlassen.

Luftfilter

Im Sommer hat sich im Luftfilter viel Staub gesammelt. Deshalb: Gegen einen neuen Filter ersetzen. Das kann jeder ohne große Probleme selbst erledigen.

Glasflächen

Perfekte Wischer sind gerade in der naßkalten Zeit lebenswichtig. Durch die Sonnenhitze backen sie regelrecht an der heißen Scheibe fest – die feine Gummilippe wird beschädigt und brüchig. Sollten die alten Teile bereits rubbeln oder schlieren: Schnellstens austauschen. Scheiben von innen reinigen. Grund: Abgas und Staub in der Gebläseluft haben sich als zäher Schmutzfilm auf der Scheibe niedergeschlagen. Klare Sicht ist nun aber besonders wichtig.

Innenraum

Innenraum und Gepäckabteil

gründlich reinigen. Grund: Die höhere Luftfeuchtigkeit, Salz und Sand können sonst die Korrosion (Rostbildung) drastisch beschleunigen.

Türen und Schlösser

Türdichtungen mit Gummipflegemittel behandeln. Türschlösser älterer Fahrzeuge können mit Spezialöl vor Feuchtigkeit und damit vor dem Einfrieren gut geschützt werden.

Karosserie

Profis tragen im Herbst auf die Fahrzeugkarosserie Hartwachs auf. Das ist zwar eine Knochenarbeit, schützt aber den Lack am besten.

Nicht vergessen: Steinschlag-schäden sollten unbedingt ausgebessert werden, da sie sich durch Wasser, Schnee und Salz bis zum Frühjahr zu häßlichen, großen Rostflecken ausdehnen können. Die Beseitigung kostet dann eine Menge Geld.

Fazit: Wer sich rechtzeitig auf die dunkle Herbstzeit vorbereitet, der fährt auf Nummer sicher und



Gerade im Herbst – bei Dämmerung und Scheinwerferlicht – ist besondere Vorsicht vor Wild nötig, das die Straße überquert.



Mit dem Auto durch den Winter



Sonderangebot

Anhänger, 750 kg,
201 x 106 Holzaufbau m. Reiling..... **1190,-**

Gebrauchte Vieh-, Hunde- und Koffernhänger

- FINANZIERUNGSVERMITTLUNG
- VERKAUF
- VERMIETUNG
- SERVICE



ESKUCHE

34253 LOHFELDEN, Schwarze Gasse 3
Telefon 05 61 / 51 88 05, Fax 5 10 15 70

Die Nummer zum Erfolg!
Anzeigenruf: 0 56 22 / 80 06 - 0



(mp) Autofahrer, die erst an Winterreifen denken, wenn es draußen schon so aussieht wie auf unserem Foto, leben gefährlich. Die Faustregel für den richtigen Montage-Termin lautet: Zeigt das Thermometer am Tag nur noch 10°C oder weniger an, ist es Zeit das Auto auf Winterreifen umzurüsten. Die Straßentücken in Herbst und Winter sind jedoch nur zu meistern, wenn die Profiltiefe der Winterpneus mindestens 4 mm beträgt, sagen die Dunlop-Reifenexperten. Also: sorgfältig prüfen, und wenn die alten Pneus nicht mehr genügend „Biß“ haben, neue kaufen, denn Sparsamkeit kann hier teuer werden!

Foto: SP Reifenwerke

GEBRAUCHTWAGENPARK



- 12 Monate Technikgarantie
- 12 Monate Mobilität
- Freundliche und faire Beratung

- Tigra Coupé**, ardenblau-met., 1.4 - 16 V, G-Kat, 66 kW/90 PS, EZ 11/96, 7 Tkm **24.900,-**
- Astra GL**, 5-trg., magmarot, 1.4i, G-Kat, 44 kW/60 PS, EZ 4/92, 89 Tkm **11.200,-**
- Astra GL**, 5-trg., türkis-met., 1.6i, G-Kat, 52 kW (71 PS), EZ 1/95, 42 Tkm **18.600,-**
- Vectra A GL**, 4-trg., weiß, 1.8i, G-Kat, 66 kW (90 PS), EZ 7/91, 87 Tkm..... **11.400,-**
- Vectra A CD**, 4-trg., weiß, 1.8i, G-Kat, 66 kW (90 PS), EZ 4/92, 38 Tkm..... **15.200,-**
- Vectra A Selection**, 4-trg., grün-met., 2.0i, G-Kat, 85 kW (115 PS), EZ 9/95, 59 Tkm.... **19.800,-**
- Astra Caravan Dream**, champagner-met., 1.6i, G-Kat, 55 kW/75 PS, EZ 3/97, 9 Tkm. **25.400,-**
- Astra Caravan Club**, marsaillerot-met., 1.6i, G-Kat, 55 kW/75 PS, EZ 3/93, 78 Tkm..... **15.800,-**
- Astra Caravan Motion**, keramikblau-met., 1.6-16V, G-Kat, 74 kW/100 PS, EZ 12/96, 18 Tkm..... **26.200,-**
- Astra Caravan Style**, nautilusblau-met., 1.6i, G-Kat, 55 kW/75 PS, EZ 4/97, 12 Tkm..... **26.800,-**
- Omega B Caravan**, polarmeerblau-met., 2.0 - 16V, G-Kat, 100 kW/136 PS, EZ 9/94, 64 Tkm **25.800,-**

Ihr Partner für Zuverlässigkeit und Service



WAHNSINN!

...WAS DIE SCHON ALLES FÜR MICH GETAN HABEN!



ZUM CITROËN-MÜLLER-SERVICE GEHÖREN U.A.: TÜV & ASU IM HAUS, LEIHWAGEN-SERVICE

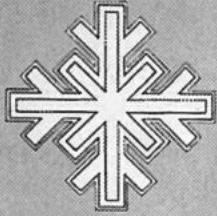
AUTO HAUS
karl müller & söhne
G. m. b. H. & Co.

CITROËN Vertragshändler



Lohfelden
Friedrich-Ebert-Ring 25b

Telefon
(05 61) 51 21 38



Mit dem Auto durch den Winter



Geld sparen bei der Autohaftpflichtversicherung

1. Beim Umzug in die Großstadt oder eine teurere Versicherungsregion steigen auch die Prämien. So mancher Autofahrer meldet deshalb den teureren Ort als Zweitwohnsitz an und zahlt die billigeren Prämien des Erstwohnsitzes.

2. Sogenannte Direktversicherer bieten bis zu 10 Prozent günstigere Tarife. Bei der Teil- und Vollkasko spart man sogar bis zu 30 Prozent. Grund: Kein teurer, provisionsabhängiger Außendienst. Eine persönliche Beratung gibt es allerdings nur per Telefon.

3. Kleinere Unfallschäden selber zu bezahlen lohnt sich dann, wenn man in der alten Tarifklasse bleiben kann und wenig später in die nächstgünstigere Klasse rutscht. Wichtig: Das gilt nur bis zu 6 Monate nach dem Schadensfall.

4. Beamte, Landwirte, Angestellte und Arbeiter im öffentlichen Dienst - zum Teil auch

deren Familienangehörige - erhalten von den Versicherungen bis zu 20 Prozent günstigere Tarife.

5. In der Wintersaison melden immer mehr Autobesitzer ihre Kabrios ab. Das schützt die edlen Karossen nicht nur vor Salz und Rost - man spart auch noch einige hundert Mark Prämien. Ohne Rückstufung geht dies bis zu einem halben Jahr.

6. Achtung bei einem neuen Angebot Ihrer Versicherung. Bevor Sie dieses annehmen, genau prüfen, ob Sie die neuen Leistungen nicht durch weit höhere Prämien bezahlen.

7. Führerscheinanfänger haben meist am wenigsten Geld, müssen aber die höchsten Prämien (260 Prozent) zahlen. Trick: Die Eltern melden einen Zweitwagen an. Der kostet nur 125 Prozent Prämie. Nach einigen Jahren wird der Schadenfreiheitsrabatt dann übertragen. Wichtig: Es muß glaubhaft nachgewiesen werden,



daß der Fahranfänger überwiegend mit diesem Auto unterwegs war.

8. Seinen Schadenfreiheitsrabatt kann Ihnen jeder überschreiben. Nicht nur Familienmitglieder sondern z.B. auch Ihre Firma. Wenn Dienstwagen abgeschafft werden, können Sie die günstigen Policen übernehmen.

9. Beim Vertragsabschluß auf den Versicherungsbeginn achten. Trick: Wenn Sie z.B. im Oktober abschließen - den Vertrag auf den 30. Juni rückdatieren lassen. Sie zahlen zwar die Prämien nach, rücken aber am ersten Tag des neuen Jahres sofort in eine günstigere Klasse.

Jetzt auf Winterreifen

umrüsten!



Kommen Sie zu uns, bevor der Winter kommt!

Aus unserem umfangreichen Komplett-Rad-Angebot:

Dunlop SP Winter Sport M2 195/65 R 15 T
kpl. mit Felge für BMW, Ford, Audi, Opel und Mercedes



Satz-Preis DM 979,-

Nutzen Sie unsere äußerst günstigen Preise für M+S-Winterreifen - neu und runderneuert - auf Wunsch komplett mit Felgen.

• Lassen Sie sich jetzt in Ruhe von Ihrem Fachmann beraten.

Unser besonderer Service jetzt bestellen - bei Abholung bzw. Montage bezahlen!!!



REIFEN KLEIN

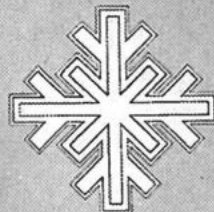
„Wir bieten mehr...“

FRITZLAR-LOHNE

DUNLOP
Dynamik für Fortschritt



Mit dem Auto durch den Winter



Slalom bei Nässe: Mit neuen Stoßdämpfern läßt sich das Auto präzise um die Pylonen lenken (vorn), bei schwachen Stoßdämpfern bricht der Wagen aus (hinten).
Foto: Monroe/interPress

Ganz anderes Fahr-Feeling

Das gefürchtete Aquaplaning beginnt mit abgenutzten Stoßdämpfern deutlich früher als mit guten Stoßdämpfern. Während bei Stoßdämpfern mit 50% Leistung Aquaplaning schon bei 109 km/h einsetzt, tritt bei Stoßdämpfern mit 100% Leistung Aquaplaning erst bei 125 km/h ein.

Das haben aufwendige Fahrversuche ergeben. Diese Meßwerte gelten für „Aquaplaning bei beschleunigter Geradeausfahrt“ mit

einem heckgetriebenen BMW 520i und bedeuten einen Sicherheitsgewinn von immerhin 15% oder 16 km/h. Das kann im Ernstfall entscheidend sein.

Testfahrten mit einem frontgetriebenen Ford Escort zeigten deutliche Unterschiede im Radschlupf-Verhalten zwischen den schlaffen und neuwertigen Dämpfern bereits bei Geschwindigkeiten ab etwa 80 Stundenkilometern.

Fahren bei Eis und Schnee

- Größeren Abstand halten!
- Längere Fahrzeit einplanen!
- Behutsam Gas geben und bremsen!
- Fahrzeug von Schnee und Eis befreien!

Diese wichtigen Maßnahmen sollten jederzeit beachtet werden.

Auf die Überraschung vorbereitet

Meist kommen Schnee und Glätte über Nacht. Häufig überraschend für viele Autofahrer. Dabei kann man auch bei Eis und Schnee mit der richtigen Vorbereitung von Auto und Fahrer sicher unterwegs sein.

Wichtig ist es, die Fahrweise dem rutschigen Untergrund anzupassen.

Dazu gehört das Fahren mit Gefühl, behutsam Gas geben und

bremsen. Dabei möglichst in einem hohen Gang fahren.

Zudem sollte der Abstand zum Vordermann auf glatter Straße vergrößert werden. Wenn im Sommer gilt: Abstand gleich halber Tachowert in Metern, so muß es bei Glätte mindestens der volle Tachowert sein. Und zusätzlichen Streß vermeidet man, indem von vornherein eine längere Fahrzeit kalkuliert wird.

Damit Sie im Winter ein Auto für den Winter haben

Der Auto-Winter-Check:

Frost, Salzwasser, Schnee und Eis setzen jedem Auto kräftig zu.

Wie jedes Jahr sollte Ihr Auto fit für die kalte Jahreszeit sein. Wir überprüfen Ihr Fahrzeug in allen wichtigen Bereichen - von Batterie bis Bremsen - auf optimale Tauglichkeit.

- Batterie • Kühlsystem • Frostschutz • Waschanlage
- Wischblätter • Motorölstand
- Keilriemen • Luftfilter
- Bremswirkung
- Bremsflüssigkeitstest
- Reifen • Beleuchtungsanlage
- Blinker/Warnblinker



GÜNTHER BOSCH DIENST

Alte Kasseler Str. 13
34590 Wabern
Tel. 0 56 83 / 80 11

Wir helfen mit System

Der ist für Dich.



Das Leasing-Angebot der Fafin

Swift 1,0 GLS,
39 kW (53 PS)

177 DM

monatliche Leasingrate

Mwst. ausweisbar

- Ausstattung:**
- Servolenkung
 - Fahrer- u. Beifahrerairbag
 - Flankenschutz
 - elektr. Außenspiegel
 - elektr. Fensterheber
 - zentrale Türverriegelung
 - elektr. Wegfahrsperre
 - dritte Bremsleuchte
 - Metallic-Lackierung
 - Laufzeit: 24 Monate
 - Laufleistung: 12.000 km/Jahr
 - Leasingsonderzahlung: DM 4.500,-, gerne auch Ihr Gebrauchtwagen
 - Fahrzeugesamtpreis: DM 17.315,-*
- * zzgl. Lieferungskosten u. v. m.



Fahrzeughaus Völker GmbH
34599 Neuental 7
Telefon (06693) 8657



Mit dem Auto durch den Winter



Täter Alkohol

Bei jedem fünften Verkehrsunfall mit Personenschaden und jedem zweiten mit Todesfolge hat der

Alkohol seine Finger im Spiel. Besonders häufig ereignen sich Alkoholunfälle am Wochenende und nachts. Alkoholisierte Autofahrer verunfallen innerhalb von Ortschaften meist durch zu hohes

Tempo und fehlenden Abstand. Speziell an Straßeneinmündungen und Kreuzungen ist die Gefahr am größten. Auf allen anderen Straßen häufen sich dagegen das Abkommen von der Fahrbahn

und Karambolagen mit dem Gegenverkehr. Mit 32 Prozent ist die Altersgruppe zwischen 25 und 34 Jahren besonders gefährdet. Dicht darauf folgen die 18 bis 24jährigen mit 30 Prozent.

KOLUMNE

In dieser Jahreszeit sind die Straßenverhältnisse für uns Autofahrer nicht immer ideal: Gerade jetzt werden wir mit Situationen konfrontiert, die sich oft stündlich total verändern. Leichtes Nieseln genügt schon um sonst problemlos befahrbare Straßen in „Abenteuer-Pisten“ zu verwandeln. Wer diese Nässeglätte unterschätzt, bereut das unter Umständen sehr schnell. Nieselregen kann beispielsweise zusammen mit Straßenstaub oder Laubresten einen spiegelglatten Film bilden, der das eigene Auto außer Kontrolle geraten läßt. Heftiger Regen wird zudem von mehr oder weniger starkem Wind oder gar Sturmböen begleitet. Das kann den Wagen aus der Spur bringen. Darüberhinaus verändert bei Regen die reduzierte Bodenhaftung der Reifen das Fahrverhalten erheblich. Wer je einmal in's „Schwimmen“ gekommen ist, sollte eigentlich wissen, welches unangenehme Gefühl dies in der Notlage bewirkt. Doch allzu oft wird die damals eingetretene Situation später dann doch unterbewertet. „Es ist ja nichts passiert“, sagt man leichtfertig. „Noch nicht“, kann ich dazu nur sagen. Bei Aquaplaning hat auch der talentierteste Fahrer kaum eine Chance. Die Unfallzahlen belegen das eindeutig. Sicher fährt man bei Regen eigentlich nur mit erheblich verminderter Geschwindigkeit. Auch der Abstand zum Vordermann sollte größer als gewöhnlich sein. Dies gilt übrigens gleichermaßen auch für Allrad-Fahrer, die oft wahre Wunderdinge von der eingebauten Technik erwarten. Doch auch hier setzt die Natur uns Grenzen.

In diesem Zusammenhang fällt mir auch mein heller Trenchcoat ein, der nach einem Spaziergang regelmäßig in die Reinigung wandert, weil wieder einmal Autofahrer an Regentagen die Werbung vom „spritz-

SERVICE- UND GEBRAUCHTWAGENTAG

9.00 bis 16.00 Uhr



für die ganze Familie mit Mittagessen, Kinderbetreuung und Malwettbewerb*

*Portion DM 3,-

UNSER ANGEBOT:

- TÜV-Abnahme und AU - einfach vorfahren
- Fit für den Winter zum Aktionspreis

Winter-Komplettcheck (mit Garantie-Zertifikat für Kühlsystem) **39.90**

Cabrio-Verdeckpflege **24.90**

Lackkonservierung sowie Unterbodenschutzprüfung **79.00**

Räderwechsel (Sommer/Winter) inkl. Reinigung **19.90**

- Was ist mein Auto heute wert ?? Computer-Beurteilung nach DAT
- Tausch Gebraucht gegen Gebraucht. Riesenauswahl, aktuelle Sonderangebote.
- Probefahrten mit IQ-Gebrauchtwagen

Fahren Sie sicher und besser in den Winter. Mit uns!

OPEL

ulrich

autopark

34576 Homberg (Efze) • Telefon 0 56 81 / 9 94 50





Mit dem Auto durch den Winter



Zahl der Blinder leicht zurückgegangen

Insgesamt ist die Zahl der Blinder und Dunkelmänner beim Lichttest in diesem Jahr etwas zurückgegangen.

Ca. 40 Prozent der Fahrzeuge sind ohne Beanstandung. Die Mängelquote von insgesamt knapp 59 Prozent liegt nach Expertenmeinung jedoch noch immer zu hoch und zeigt, daß auch bei modernen Fahrzeugen im Interesse der Sicherheit regelmäßig die Beleuchtungseinrichtungen kontrolliert werden sollten.

Die Hit-Liste der Mängel wur-

de, wie schon die Jahre zuvor, von falsch eingestellten Scheinwerfern angeführt. 28,5 Prozent blendeten den Gegenverkehr. 24,9 Prozent leuchteten die Fahrbahn zu wenig aus und 9,4 Prozent schielten nach links oder rechts. „Einäugig“ kamen 1,3 Prozent zur Untersuchung. Defekte Rück- oder Bremslichter wurden bei 2,4 Prozent der Autos registriert.

Zum Glück: Nur bei sehr wenigen Fahrzeugen funktionierte die Blink-/Warnblink-Anlage nicht vorschriftsmäßig.



Vorschriftsmäßige Lichtanlagen haben leider immer noch nicht einmal die Hälfte aller Automobile.

OPEL
SERVICE
TAG



BEI IHREM FREUNDLICHEN
OPEL HÄNDLER

**Aktionstag
am
Samstag,
dem 8.11.**

Mit einer Überraschung für alle Kunden, Informationen zum Service. Und dem

Winter-Sofort-Check. Überprüfung der 7 wichtigsten Punkte an jedem Auto, damit der Winter kommen kann.

Für nur DM **5,-**

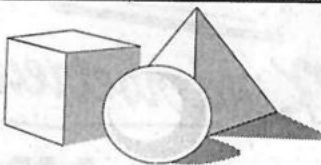
Autohaus Dieter Homberger

Geysstraße 27-29 • 34582 Borken
Tel. (0 56 82) 7 08 30, Fax 70 83 15

OPEL SERVICE - GENAU MEIN DING



Die Nummer zum Erfolg!
Anzeigenruf: 0 56 22 / 80 06 - 0



Gefahr durch Herbstlaub

Herbstlaub, Ackererde, Reifenabrieb oder Ölrückstände auf der Fahrbahn können in Verbindung mit Feuchtigkeit zu gefährlichen Rutschpartien führen. Deshalb raten Fachleute, auf herbstlich-feuchten Straßen besonders vorsichtig und konzentriert zu fahren. "Runter vom Gas und Abstand halten", heißt die Devise, weil der Bremsweg deutlich länger werden kann. Wenn beim Bremsen auf rutschiger Straße dann doch einmal die Gefahr besteht, aufzuprallen, heißt es, schnell zu reagieren und nach Ausweichmöglichkeiten zu suchen. So ist es zum Beispiel meist weniger gefährlich, mit Tempo 80 rechts in den Acker zu fahren als mit 30 aufzuprallen. Beim Verlassen der Straße sind drei Grundregeln zu beachten: Kupplung durchtreten, Lenkung geradstellen und nicht bremsen, weil sonst die Räder blockieren und abseits der Straße die Gefahr des Überschlags besteht.

Nissan Alle-Wetter- Wochen

1. Oktober bis 31. Dezember '97

Ihr Nissan-Vertragshändler

Autohaus R. Ritter

Knüllstraße 2 - 34593 Knüllwald-Wallenstein
Telefon: 0 56 86 / 4 52 - Telefax: 0 56 86 / 14 10



Mit dem Auto durch den Winter



Mehr als einfach nur Komfort: Die Standheizung

(wnp). In der kalten Jahreszeit befreit eine Standheizung den Autofahrer von den Ärgernissen winterlicher Mobilität - sie taut Eis und Schnee von den Scheiben, wärmt das Fahrzeug vor und verringert so die Belastungen und Risiken der frostigen Monate. Daß eine Standheizung aber schon in der Übergangszeit vorteilhaft ist, beispielsweise gegen feucht-klaumme Autoinnenräume und herbstlich kühle Morgenstunden, ist vielen oft nicht bewußt.

Über Komfort-Vorwahluhr oder per Fernbedienung gestartet, sorgen Pkw-Standheizungen punktgenau vor Fahrtbeginn für gesunde Innenraumbedingungen, freie Sicht nach allen Seiten und einen startwarmen Motor.

Platzsparend designed und durchdacht konstruiert, lassen sich die verschiedenen Webasto Standheizungen je nach Fahrzeug und Komfortanspruch ab etwa 1.600 Mark aufwärts, in nahezu alle Pkw-Modelle nachträglich einbauen oder bei einigen Fahrzeugtypen schon ab Werk mitbestellen. Die Thermo Top Standheizung erhitzt motor-

unabhängig den fahrzeugeigenen Wasserkreislauf. Die dabei entstehende Wärme wird durch das Fahrzeuggebläse direkt ins Wageninnere geleitet und wärmt gleichzeitig den Motor vor, um materialverschleißende Kaltstarts zu vermeiden.

Auch im Sommer ist eine Standheizung durchaus sinnvoll: Per Knopfdruck auf Standlüftung umgestellt, tauscht die Thermo Top die aufgeheizte Luft im Auto gegen frische Außenluft aus und sorgt so schon beim Einsteigen für ein spürbar angenehmes Klima im Fahrzeuginneren.

ALLE JAHRE WIEDER?



Jetzt eine Standheizung: Nie wieder Eiskratzen.

Vom Start weg freie Sicht durch abgetaute Scheiben. Jederzeit ein startwarmes Auto. Motor- und umweltschonend. Informieren Sie sich bei uns:


Beratung · Einbau · Service

**Autohaus
SCHMIDT**



Unser Service ... Ihr Vorteil
Kasseler Str. 67, Melsungen, Tel. 0 56 61 / 66 00

Webasto
STANDHEIZUNG

OPEL  **Autohaus VÖLKER**

Der Opel
PROFI-WINTERCHECK
mit Garantiezertifikat bis 31.3.1998

DM 49.90

Autohaus Völker GmbH • 34599 Bischhausen • Tel. (0 66 93) 6 01

- Anzeige -

SUBARU Forester - es gibt immer einen Weg!
Straßentauglicher als ein Off-Roader, geländegängiger als ein Pkw: Das ist der neue SUBARU-Forester.

Er kombiniert auf ideale Weise die Vorzüge eines Geländewagens mit dem Fahrkomfort eines Pkw. SUV (Sport Utility Vehicle) wird diese neue Fahrzeuggattung genannt.

Mit 19 cm Bodenfreiheit und permanentem Allradantrieb für die Wege jenseits der Wege. Mit mechanischer Niveauregulierung für ruhige Lagen in allen Lagen.

Mit 2,0 l Boxermotor und 90 kW (122 PS) für souveräne Laufreihe auf der Autobahn. Mit Ausstattungsknüllern in der GX-Version wie Klimaanlage, Tempomatik, elektrischem Panorama-Schiebedach und Multifunktionssitzen. Mit Sicherheit! 4-Kanal-ABS, zwei Airbags, Gurtstraffer und mit Side-Airbags. Ihn und das komplette SUBARU Modellprogramm bei Ihrem SUBARU-Partner Meinhard Poniwass in Felsberg-Melgershausen.

ES GIBT IMMER
EINEN WEG.



Der Forester GL: 2,0 l Motor, 90 kW (122 PS), permanenter Allradantrieb, 2 Airbags, ABS, 2 x 5 Gänge mit Rückwärtssperre, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, Niveauregulierung, 190 mm Bodenfreiheit u.v.m.

DER NEUE FORESTER 2,0 GL. AB DM 39.480,-

inkl. Überführungskosten

Meinhard Poniwass

34587 Felsberg-Melgershausen
Brückenbach 11 • Telefon 0 56 62 / 36 00

Beratung, Probefahrt und Service bei uns.

 **SUBARU**

An-/Verkauf

Kaufe Omas Möbel (vor 1920), Hausrat, Bilder, Spielzeug, Höchstpreise.
☎ 05626 / 524



Wollweber
Traum Braut
K.-Schumacher-Str. 31
(zw. Altmarkt u. Stern)
34117 Kassel • Tel. 1 58 68
Mo. - Fr. 10 - 18,
Sa. 10 - 14 Uhr

Kaufe alte Ölgemälde.
Jürgen Berg, Gensungen,
Tel. 0 56 62 / 54 49

Kaufe uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, auch verwurmt u. kaputt. Suche auch Postkarten, Porzellan, Spielzeug, Leinen. Zahle gut. Aufarb. von Antikmöbeln. Tel. 0 56 62 / 54 49

Zahle faire Preise für uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Vitrinen etc. - Suche ferner Münzen, Bücher, Postkarten, Bilder, Porzellan, Leinen, Spielzeug sowie Antiquitäten aller Art - auch ganze Sammlungen.
☎ 05662 / 28 26

Aus zweiter Hand

Marions
Tel. 05 61 / 51 38 55
o. 510 1702

Brautmoden
Seestraße 33
34258 Lohfelden
Di - Fr. 10:00 - 18:00 • Sa. 9:00 - 13:00 Uhr
u. Veranstaltung

KORKSTUBE
Michael Fiedler

Verlegung von natürlichen Bodenbelägen
Beratung und Verkauf

Sensensteinstr. 6 Tel.: 05 61 / 9 51 39 50
34260 Kaufungen Fax: 0 56 05 / 79 42

Bücher kauft und holt ab:
05 61 / 71 03 78, täglich 10-13 Uhr

Suche Uropas Möbel!
Küchenschränke, Vitrinen, Tische, Stühle, Sekretäre, Ölbilder usw., ganze Nachlässe vor 1925.
Tel. 0 56 92 / 25 67

Kaufe Uromas Möbel!
Schränke, Kommoden, Vertikos usw., Porzellan, Bilder, Leinen. Zahle gut.
Tel. 0 56 92 / 25 67

Schaller
Brautmode - Festmode
34587 Felsberg-Niedervorschützer Str. 3
☎ 0 56 62 / 57 86

Sammler kauft alte Postkarten vor 1920 und ganze Alben. Zahle gut.
☎ 0 56 61 / 69 07

Verk. Vertiko, Kü.-Schrank, Vitrine, alte Mangel v. Miele, Leinen, Geschirr u. Trödel. Tel. 0 56 22 / 62 96

Antiksechene M.-Eubach, Umzug nach ESW-Schwebda.
Tel. 0 56 51 / 7 63 90

Möbel-Sonderposten-Verkauf
Möbel-Oase, Wehretal-Reichensachsen. Tel. 0 56 51 / 4 71 67

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verwurmt u. kaputt, seit 20 J. stillger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel.
☎ 05683/7024 od. 05665/30444

An-/Verkauf

PARKETT - KORK - LAMINAT
umweltfreundliche Teppichböden
Ruppert Fußbodenbau, Tel. KS 897601

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 05626 / 8498

Wollbett, kompl., 3teilig., orig. verpackt, Preis VB.
Tel. 0 56 82 / 73 03 90

total normal.



IM RAMPENLICHT DW-6900-1V
DM 159,-*

G-SHOCK

by CASIO

* unverbindliche Preisempfehlung

hier zu haben:

**Uhren-Hause
Gold-Hause**

Kassel
An der Garnisonkirche 1
Nur 10 Schritte
vom Königsplatz

Buchen-Kaminholz
1 + 2jähriges, offenfertig
Tel. 0 56 85 / 17 40 u. 0 56 21 / 7 11 25

*Braut- und Festmoden
im Landhaus*
Inh. Karin Mink
Landhaus zu den Teichen
Rehwinkel 5
Tel. 0 56 73 / 92 01 20
34376 Immh.-Holzhausen

Lackenfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

5000 Luftbildaufnahmen aus dem Werra-Meißner-Land vorrätig.
Tel. 0 56 02 / 37 66

**PARKETT abschleifen
auch Leihgeräte für „Do it yourself“**
Ruppert Fußbodenbau ☎ 05 61 / 89 76 01

An-/Verkauf



- Kunstdrucke
- Aquarelle
- Collagen
- Gemälde
- Grafik

Über 800
Rahmenmuster
zur Auswahl

WOHLKOPF
KUNST &
RAHMEN

Lindenstrasse 26 - 28
34537 Bad Wildungen
Tel. + Fax 0 56 21 / 7 23 27

Suche Bücher. Tel. 05 61 / 8 16 04 50

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher, Möbel u. Hausrat vor 1920. Tel. 0 56 62 / 47 28

Kaufe uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Porzellan, Spielzeug, Leinen, Münzen, Bilder, Bücher, Postkarten. Zahle Spitzenpreise. Aufarb. von Antikmöbeln. Dieter Weber, Friedendorf, Tel. 0 56 84 / 77 77

Suche Heizöl-Tanks, möglichst Batterietanks. Tel. 0 56 57 / 6 18

Zu verk., gut erh. Spüle -1,90 m-, Öllherd, Herrenfahrrad -5-Gang- 28", Preis zus. 600,- DM.
Tel. 0 56 93 / 66 20

Puppenwagen, 80,- DM, 1 Barbie-Wohnmobil, 30,- DM.
Tel. 0 56 22 / 7 08 46

Schw. Lederblazer, Gr. 40, 200,- DM zu verk. Tel. 0 66 93 / 91 91 40

Gebr. Vogelauer Eßzi., massiv, Fichte antik, hell gewachst, best. Eckbank, Eckschr., Anrichte, Tisch, 1 Stuhl, 1 Armlehnstuhl, günstig abzug.
Tel. 0 56 24 / 89 15

An-/Verkauf

Blutdruck- u. Blutzuckermeßgerät à 120,- DM z. verk.
Tel. 0 56 51 / 3 26 24

Füllmaschine Freyconti, 50 Vakuumfüller 40 l VB 25.000,- DM, D-Wolf Kilia VB 5.000,- DM, Teukert Finish Roboter o. KAT mit Waagen u. Rauch/Erdgas u. Stom. VB 2.000,- DM.
Tel. 0 56 03 / 63 42

Verk. Weihnachtsskrippen (Felsberg).
Tel. 0 56 62 / 24 49 ab 19 Uhr

Alu-Vordach mit Glasseitenteil, PVC-Fenster weiß, links 1,60 x 1,10.
Tel. 05 61 / 51 66 15

Verk. Hängesch. u. Sekretär, Eiche rust., s. g. erh., je 150,- DM.
Tel. 0 56 22 / 7 06 12

Solarium - W02FF-System, 16 Röhren, 1000,- DM. Tel. 05 61 / 49 48 19

Wer schenkt mir Kindersa. für Rußland? Junge 2 J. + Mädch. 10 J.
Tel. 0 56 65 / 38 87

Gut erh. Elektrorasenmäher, Preis VB.
Tel. 0 56 24 / 80 06, Termin auch auf Anrufbeantw.

Pelzwaren (mittl. Gr. ca. 40) billig abzugeben. Postell-Nerzmantel (Schätzwert 2500,-), Persianer-Wendjacke braun (SW 1800,-), Persianer-Klauenmantel (SW 400,-), Otterkragen u. div. Pelzkappen (SW je 12,50 DM). VB 1/3 des Schätzwertes, nur ernsthafte Interessenten. Tel. 05 61 / 82 33 89

Neuwertige Couchgarnitur (3-Sitzer, 2-Sitzer-Schlafcouch und Sessel) zu verkaufen. VB: 350,- DM.
Tel. 0 56 82 / 35 37

3-Sitzer-Sofa, braun, 250,- DM, 2-Sitzer-Sofa bunt, 200,- DM, neuw.
Tel. 0 56 62 / 27 58

Brennholz/Kaminholz, Buche-Klotze, 20 - 30 cm lang, zum Spalten, 40,- DM/rm ab Sägewerk.
Tel. 0 55 44 / 10 71

Für Sammler und Bastler: 1) Röhren-Radio (Löwe-Opta, Hellas-Stereo) (etwa 1950) mit Schallplattenspieler, voll funktionsfähig - (Verk.-Preis: 850,- DM), 2) etwa 200 Schallplatten (Klassik u. Unterhaltung) - Stück 4,- DM - zu verkaufen. Tel. 056 52 / 25 75 (abends 19 - 20.00 Uhr)

Suche Dekupiersäge.
Tel. 0 56 58 / 16 31

Neuw. Markenkinderbett weiß, umbaub. 150,- DM, Nestchen u. Himmel weiß/pastell mit Teddys 140,- DM, Hauck Reiseb. blau/weiß 120,- DM.
Tel. 0 56 74 / 51 52

Stellenmarkt

Suche Powerfrau, die gerne kocht, den Umgang mit Menschen liebt u. dabei noch schönes Geld verdient, selbstverständlich bei freier Zeiteinteilung.
Tel. 0 66 91 / 91 91 19 AB

2. Standbein für Berufstätige u. Selbständige. Tel. 0 56 24 / 14 95

Stellenmarkt

Zu wenig Freizeit? Dann übernehmen wir gern Ihre Bügelwäsche. Wir holen ab und bringen zurück.
Tel. 0 56 93 / 67 95 (auch Sa. u. So.)

Suche Partyvertreter/innen für Naturprodukte. Tel. 0 66 22 / 4 11 79

Wer räumt im Winter Schnee vom Gehweg? (Gute Bezahlung!)
Tel. Ehlen 0 56 06 / 74 00

Hobby mit Verdienst für Frauen mit FS.
Tel. 0 56 03 / 34 28

Suche Putzstelle in Lohfelden und Umgebung. FS Kl. 3 vorh. Zuschr. bitte unter Chiffre 20973 an den Verlag.

Kein Platz mehr da? Ich betreue Ihr Kind bei mir zu Hause (zuverl. Erzieherin m. Kind 6 J.) Wabern. Zuschr. bitte unter Chiffre 20974 an den Verlag.

Elternselbsthilfe Zwesten e.V. sucht zum 1.8.1998 2 Vorpraktikantinnen für Krabbelgruppe (1 1/2 - 3 J.) u. Kindergarten (3 - 6 J.)
Tel. 0 56 26 / 83 46 od. 86 96

Putzhilfe, 6 Std. wöchentl. in Wellerode gesucht. Tel. 0 56 08 / 91 610

Putzhilfe gesucht, ca. 3 - 4 Std. wöch. in Altenbauna. Zuschr. bitte unter Chiffre 20975 an den Verlag.

Putzhilfe f. Privathaushalt in Ehlen gesucht. Tel. 0 56 06 / 79 92

Aushilfskräfte, FKL II + III für sofort in Fritzlär gesucht. Tel. 0 56 22 / 20 54

Grundstücke/Immobilien

ETW, Wfl. 88 qm, Carp., gr. überd. Balkon, EBK, Bad, zentr. Lage Emstal-Sand, frei Apr. 98, VB 210.000,- DM.
Tel. 0 56 24 / 86 01

Suche Mehrfamilienhaus/10 x JNM.
Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

FeWo Ostsee DG, ca. 50 qm Wohn-/Nutzfl., 160.000 DM + Inventar (10 o. o. gewerblich) Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Suche 1-3-Familien-Häuser/Grundstücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer kostenlos. Felgentrebe Immobilien,
Tel. 05 61 / 51 73 85

Guxhagen: EFH, Wfl. 125 qm, Garten u. Terr., voll unterkellert, Garage 1600 DM + NK + KT ab 1.11.97 zu verm.
Tel. 05 61 / 7 39 17 49

Edermünde 3, verkaufte EFH, ca. 120 qm Wohnfläche, 900 qm Grund, 1.1.98. Zuschriften bitte unter Chiffre 20956 an den Verlag.

Eigentumswohnungen in Körle, ruhige Lage, 70 - 80 qm, bezugsfertig Dez. 97. Tel. 0 56 65 / 20 11

Baugrundstück in Körle, gute Wohnlage, voll erschlossen, ca. 600 qm, zu verkaufen. Tel. 0 56 65 / 20 11

Heli-Kernstadt: Bauplätze 600 - 1200 qm, 125,- DM, voll erschl., absolut ruhige Stadtrandlage zu verk.
Tel. 0 56 02 / 27 67

Grundstücke/Immobilien

Massives Wohnhaus mit Carport in Hessisch Lichtenau, ruhige Stadtrandlage, 4 ZKB u. Abstellraum für 200.000,- DM (ohne Tapezier- u. Bodenverlegearbeiten). Bauplätze vorhanden 125,- DM/qm. Auskunft: Tel. 0 56 02 / 27 67

Gewerbegebiet Sandershausen, Grdst. 1650 qm, m. kl. Haus, v. Priv. zu verk., Preis VB. Tel. 05 61 / 52 56 43

Schb.-Hoof: liebevoll renov. Vollklinkerhs., ca. 170 qm Wohnfl., gr. Garten, 365 TDM. Tel. 0 56 01 / 54 33

Großfamilie sucht Restbauernhof o. Haus mit ca. 8 - 10 ZKB u. Grundst. in Felsberg-Gensungen (Rentenbasis o. Mietkauf). Tel. 01 71 / 7 25 04 43

Suche 1-Fam.-Haus im Raum Schauenburg bis 280.000,- DM. Zuschr. bitte unter Chiffre 20976 an den Verlag.

Baunatal ETW, 86 qm, 4 ZKB/WC, Blk., Garage zu mieten mögl., 225 TDM.
Tel. 05 61 / 4 91 30 26

Baugrundstück, 1470 qm, sehr schöne Lage in Metzke. Tel. 0 56 03 / 55 22

Baugrundstück in Malsfeld, ruhige Wohnlage, voll erschlossen, ca. 680 qm, zu verkaufen. Zuschr. bitte unter Chiffre 20977 an den Verlag.

Vermietungen

MIT UNS SCHNEIDEN SIE IMMER GUT AB

**Sie wollen etwas transportieren?
Sie wollen umziehen?**

Firma HEISE
Eil-/Kleintransporte.

Klaus-Dieter Heise
Tel. 0 56 24 / 16 73, Fax 20 53
Auto-Tel. 01 71 / 8 70 73 59

Bad Zwesten: 3 ZKB, Blk., Bj. 95, 76 qm, ab sofort, 750,- DM + NK + KT., keine Provision.
Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Bad Emstal-Sand, 3 - 4 Zi., EG-Maisonette-Whg., m. Gartenant., Neubau, 98 qm, W/Nfl., ab sof., 925,- DM + NK 227,- DM + Ki., keine Prov.
Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Guxhagen, Gewerberäume in Verbindung mit Orthopädie, 100 - 200 qm ab Januar 98 zu vermieten.
Tel. 0 56 65 / 20 11

Halle KS-Süd, beheizt, 320 qm + 2 Büroräume + 2 WC/Du. + Aufenthaltsr. + Freifläche, DM 2700,- + NK, langfr., 3 MM Kautiön.
Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Laden, ca. 51 qm, in sehr guter Lage in Hess. Lichtenau-Stadt zu vermieten. Zuschr. bitte unter Chiffre 20978 an den Verlag.

Körle, schöne Whg., 100 qm, ab sofort, KM 900,- DM. Tel. 0 56 65 / 23 72

Breuna-Oberlistingen: 4 ZKB, Blk., 120 qm, günstig, ideal für jg. Fam.
Tel. 0 56 76 / 15 13

Vermietungen

Komfort-Maisonette-Wohnung, Edermünde-Holzhausen, 90 qm, 3 ZKB, Balk., EBK, Gäste-WC, zum 1. Jan. zu verm. Tel. 0 56 03 / 91 53 82

Bad Zwesten, 1 Monat mietfrei, jg. Fam. m. Ki., 4-Zi.-Whg. von Priv., 2 Etagen, 2 Bäder, geh. Ausst., Garten m. Spielger., Kellerr. und TG-Platz, KM 880,- DM. Tel. 0 51 09 / 43 93

Gensungen, 3 ZKB, Blk., 75 qm, 693,- DM + NK, Gartenbenutzung mögl., sof. frei. Tel. 0 56 62 / 51 71 o. 22 84

Garagenstellplatz, Quellenweg, Nähe Ortszentrum Lohfelden.
Tel. 05 61 / 51 32 82

Fritzlär: schöne Kellerwhg., 75 qm m. gehobener Ausstattung.
Tel. 0 56 22 / 91 56 86

Naumburg-Elbenberg: DG-Whg., 87 qm, 610 DM + NK, ab 1.2.98.
Tel. 0 56 24 / 14 34

Garagenplätze frei für Oldtimer o. Cabrios in Helsa. 60,- DM/mil.
Tel. 0 56 05 / 21 77

DG, 2 ZKB, 76 qm, Blk., EBZ, ruh. Lage, Neubau in Fritzlär-Lohne, Preis VB.
Tel. 0 56 22 / 35 21

2 ZKB, 3 ZKB, Neubau, soz. Wohnungsbau, zu verm., OT. Tel. 0 56 22 / 31 43

Edermünde-Besse, 3 ZKB, 96 qm, Garage, Terrasse. Tel. 0 56 03 / 25 10

1-Zi.-Whg., 38 qm, 1. Etage zum 01.01.98, evtl. früher, in Stautenberg-Usg. zu vermieten. Tel. 0 55 43 / 20 39

Ahnatal-Weimar, 4 ZKB, ca. 100 qm + Garage, z. 1.12.97, WBS erforderlich.
Tel. 0 56 09 / 15 87

FZ-Fußgängerzone, 4 ZKB, 115 qm, Preis 900,- DM + NK. Tel. 0 56 22 / 66 90

Heli: 3 ZKB, EG, 60 qm, 540,- DM kalt + NK + Garage + KT, ruh. Lage, an ält. Ehepaar od. Einzelpers., frei ab 1.1.98.
Tel. 0 56 02 / 41 89 ab 17 Uhr.

Heli-Stadt: Möbl. 2-Zi.-App., kompl. EBK, DU/WC, Sat. Garage, sofort zu verm. Tel. 0 56 05 / 7 07 52

Wabern-OT, 5 ZKB, Vorgarten, KM 950 DM, 2 KM Kaut. Tel. 0 56 83 / 78 05 Kramer

3 Neubau-Wohnungen, zentr. Lage, in Schauenburg-Breitenbach zu verm. Tel. 05 61 / 3 29 14 o. 0 56 01 / 20 48 nach 19 Uhr

3 ZKB in Großalmerode, 620,- DM KM + 230,- DM NK incl. Hgz.
Tel. 05 61 / 51 74 30

Schöne 3-Zimmer-Wohnung mit Küche, Bad und Balkon zu vermieten (Bad Zwesten) zum 1.11. od. später. Mieter: kalt: 650,- DM + Nbk.
Tel./Fax: 0 56 26 / 6 18

Kleines Fachwerkhaus, 3,5 Zimmer, Küche, Bad, ca. 100 qm, in Münchhausen-Niederasphe zu vermieten.
Tel. 0 64 23 / 42 23

Bad Emstal, Nähe Thermalb., 80 qm, 2 ZKB, Terr., sep. Eing., 500,- DM + NK, gute Ausst. Tel. 0 56 24 / 3 77

Mietgesuche

Suche 3 ZKB in Baunatal zum 1.2.98 bis 700,- DM warm.
Tel. 0 56 65 / 9 59 39

Su. 2 - 3-Zi.-Whg. in Nieste. Alleinist. Frau m. Kind (2 1/2 J.). Zuschr. bitte unter Chiffre 20979 an den Verlag.

Suche 2 - 3 ZKB in Guxhagen, ab 1.12. oder später bis 700,- DM warm, ca. 60 qm. Tel. 0 56 65 / 9 10 02

Verpachtungen/Pachtgesuche

Garten mit Obstbäumen in Guxhagen zu verpachten. Tel. 0 56 65 / 22 75

Fischteich zu verpachten, Gemarkung Obermöllrich. Anfragen an J. Osswald.
Tel. 0 56 21 / 52 55 o. 52 88

Kfz/Zubehör

Mercedes + BMW (andere Mod. auf Anfrage), Bj. 90 - 96, kauft
Tel. 05 61 / 81 79 26

Tachoprogrammierer u. Frequenzteiler, alle Kfz. Tel. 0 53 63 / 7 44 18

4 Wi.-Reifen, Fulda Kristall, 175/70 R 13 für Ford Escort, 400,- DM.
Tel. 0 56 84 / 77 98

4 M + S auf Felgen, 175/70 R 13 T, Kleber Krisalp. Tel. 0 56 65 / 61 92

4 M + S, 175/70 R 13, 8 mm auf Felge, 5 1/2 J 13 VW, 380,- DM.
Tel. 0 56 24 / 86 83

4 Winterräder, 155/70 R 13, für Polo, 200,- DM. Tel. 05 61 / 51 31 62

4 Winterr., kompl. Good-Year f. Golf 3, 175/70 R 13, 400,- DM.
Tel. 0 56 24 / 64 31

4 Winterreifen, neu, mit 4 Felgen, neu, 185/65 R 14. Tel. 0 56 64 / 66 37

4 Wi.-Reifen für Scorpio 185/70-14 auf Felge zu verk., 250,- DM VB.
Tel. 0 56 83 / 74 62

Verkaufte Winterreifen: 155 R 15 78S (Ford Escort), 1000 km gefahren, VB 200,- DM. Tel. 0 56 22 / 36 38

Suche Unfallwagen ab Bj. 90, bis ca. 10.000,- DM (alles anbieten!)
Tel. 05 61 / 4 91 32 44 od. 01 72 / 5 62 99 42

Motorräder**YAMAHA-LAAKS**

Motorräder - Roller - Bekleidung
34281 Gudensberg - Deute
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

Anhänger

PKW Marken-Anhänger, über 40 in allen Größen u. Ausführungen auf Lager
DÖRING
34632 Jesberg, Umgehungsstr. 2 (a 3) Tel. 0 66 95 / 6 82

Gebr. Alu-Koffer
750 kg, 2,50 m x 1,26 m x 0,95 m
DÖRING
34632 Jesberg, Umgehungsstr. 2 (B3) Tel. 0 66 95 / 6 82

Beachten Sie bitte unseren Annahmeschluß!

Reise/Erholung

Florida, Golf v. Mexico, wunderschönes FeHaus in Naples vermietet. Tel. 0 52 23 / 16 08 04

Komfortable FeWo. im Bayerischen Wald, 6 km v. Passau zu vermieten. Tel. 0 85 05 / 18 40

Sylt, FeWos in reetged. Friesenhaus mit Garten in Westerland. ☎ 06456/628

FeWo Ostsee, Hohwacher Bucht Sehendorf, 4-5 Pers. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Genießen Sie doch einmal Ferien auf Sylt, App. f. 2-4 Pers. in List. Tel. 0 46 51 / 87 08 67

FeWo + App. Nähe Ostseebad Zingst. Tel. 05 61 / 49 52 99

„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

Nordseeinsel Amrum, neue Komfort-Ferienwohnungen, Farbfern., Tel., Geschirrsp., u.v.m., Prospekt anfordern. Fam. Schnoor, Taft 18a, 25946 Norddorf, Tel. 0 46 82 / 13 18 od. 22 80.

Sächs. Schweiz, FeWo, 2 Pers., 50,- DM/Tag; FeWo, 4 Pers., 60,- DM/Tag. Tel. 03 50 21 / 6 88 78

Sylt/Westerland, 2-Zi.-FeWo, Strandnähe, ab 11.11. frei. Tel. 0 56 09 / 10 80 o. 22 55

Nordseeheilbad Büsum, 2-Zi.-FeWo, Strandnähe, frei. Tel. 0 56 09 / 10 80

Unterricht/Nachhilfe

Erfahr. Sängerin erteilt qualifiz. Gesangsunterricht. Komme auch ins Haus. Tel. 05 61 / 2 39 64

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Einzelunterricht, auch Fachübersetzg. deutsch/engl. u. umgekehrt. Tel. 0 56 83 / 16 90

Förderunterricht, Nachhilfe, Hausaufgabenbetreuung u. Erwachsenenbildung. Lernhilfe Wolfhagen, 05692/995111 Lernhilfe Baunatal, 0561/4913493

Erteile qualif. Nachhilfe in Englisch. Tel. 0 56 94 / 99 00 19 (Weihen)

Qual. Mathe-Nachhilfe gesucht. 2 Schüler FOS 12 in Fritzlär. Tel. 0 56 03 / 15 15

Suche für meine Tochter qual. Klavierlehrer/in. Tel. 0 56 25 / 75 89

Musikunterricht in Ihrem Haus, Klavier, Keyboard, Gitarre, alle Flöten, Saxophon, Akkordeon. Tel. 0 56 06 / 76 53

Baumarkt

NATUR BODEN
Witt
Ihr Korkspezialist
Friedrich-Engels-Str. 14 • Tel. KS / 1 59 21

Parkett und Dielen selbst renovieren o. renov. lassen. Profi-Schleifmaschinen-Vermietung
Göll, Tel. 0 64 20 / 9 31 40

Baumarkt

WIR ZEIGEN ES IHNEN!

- Parkett-Studio
- Türen-Galerie
- Gartengestaltung mit Holz

Fleischhut
HOLZ FÜR SCHÖNES WOHNEN
Fiedlerstraße 8 • 34127 Kassel • Tel. 8795-0
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.45-17 Uhr

RIEMENSCHNEIDER opti-maler-partner

Raum-Traum-Studio

- professionelle & kreative Beratung
- alte & neue Malertechniken
- Restaurierung
- Fachwerksanierung
- Bodenbeläge, Tapeten & Gardinen
- Wärmedämmung
- Betonsanierung
- Gerüst & Trockenbau
- Putz & Fassadenanstrich
- Straßenmarkierung

Tel.: (0130) 1713 28
Fax: (0 56 81) 99 69 22
34576 HR-Caßdorf
Borkener Straße 15

FES Holzbau Fritzlär
Dach- und Innenausbau vom Fachbetrieb. Tel. 0 56 22 / 22 37

Baumarkt

Ihre alte Treppe wird durch das 1000-fach bewährte TRS-Treppenrenoviersystem mit seinen vielen Varianten und Dessins ein Schmuckstück!
Info: TRS-Fachbetrieb, Fa. Ulrich Koch, Semsweg 6, 37269 Eschwege-Oberhone, Tel./Fax: 05651/10396

Geländermarkt BLOME
Balkongeländer - Tore - Zäune
Alu, Kunststoff, Holz, Acryl, Glas
Alu-Haustüren, Fenster, Überdachungen
Ausstellung in 34266 Niestetal-S.
Hannoversche Str. 55 - Tel. 0561/527599

Montage vom Fachmann:
LB Treppen, Fenster u. Dachfenster, Türen u. Tore, Rollläden. Vertr. Holzdecken, Trennwandelemente, Trockenestrichen, Kork, Parkett usw.
Tel. + Fax. 0 56 62 / 64 91 o. 01 71 / 5 22 80 21

Ich montiere für Sie alles
Decke-Boden-Wand, alles aus einer Hand. Holzdecken, Wandpaneele, Türen, Fenster, Dachausbau, Trennwände, Küchen, Regale.
Tel. 0 56 05 / 55 23 0 a. Fax

Garten/Landwirtschaft

Kreative Gartengestaltung vom Meisterbetrieb
Garten- u. Landschaftsbau
H.J. Aubel
• Niedenstein •
Ob Planung, Neuanlage, Umgestaltung
- fragen Sie uns ☎ 0 56 24 / 21 70

Blockhäuser direkt vom Hersteller
preiswert & leistungsstark



kostenlosen Katalog anfordern

Schweinsberg Br.-Grimm Str. 24
Tel. 0561/823297
34248 Vellmar Fax. 0561/821925

8.25/20-Bereifung auf 6-Loch-Felgen, 4 Stück, 14 Ply, mit Schläuchen zu verkaufen. Tel. 0 56 81 / 24 06

Repariere Rasenmäher, schleife elektr. Heckenscheren.
☎ 05 61 / 49 57 20

Baum- u. Strauchschnitt, Baumfällung, Baumstubben fräsen, sämtl. Gartenarbeiten, pflastern u. Minibaggerarbeiten. Tel. 0 55 43 / 4214

Nordmannannen, Nobilis, Blaufichten und Fichten als Weihnachtsbäume + Schnittgrün zu verkaufen.
Tel. 0 56 03 / 91 52 74

Glasbau+Fenster M. Arend
Holz - Kunststoff - Alu mit Montage
Verglasungen aller Art - Bilderrahmung
Kirchdilmolder Str. 35A, 34131 Kassel
Tel. 05 61 / 328 65, Fax 31 56 31

Geldmarkt

Sofort Hilfe u. Entscheidung
Schlüssel-Finanz-Vermittlung GmbH
BARKREDITE bis 500.000 DM
Auch bei Kontoüberzug und Umlfinanzierung.
Sonderkredite für Beamte, Rentner bis 70 Jahre und öffentlichen Dienst
8.000,- DM Spezialkredit ohne Auskunft
Darlehen für Hauskauf oder Umbau auch ohne Eigenkapital und ohne Grundschuld
34117 Kassel, Karlsplatz 3, Tel. (05 61) 77 36 58 o. 1 58

Gesundheitswesen

Schenken Sie Gesundheit zu Weihnachten

Ernährung Für Ihr Wohlbefinden und zur Unterstützung Ihrer Ernährung bieten wir Ihnen eine Nahrungsergänzung in Form von praktischen und wohlschmeckenden Produkten

Vitalität

Lebensqualität

Vitamin-Ergänzung & Diät-Drink
(Institut für Sporternährung e.V.) (Öko-Test-Sieger 4/97)
Umwelt & Gesundheitsprodukte Tel. 0 66 93 / 91 91 79

Mobile med. Fußpflegerin Bad Enstal
Helga Poloczny 05624/8117
Ebestraße 11
Komme ins Haus!

Achtung!
Ein „Feldenkrais-Methode“-Kurs in Gudensberg. Info u. Anmeldung.
Tel. 05 61 / 2 53 47

Foto/Optik

Überspiele N8, SUP 8 auf Video.
Tel. 0 56 24 / 92 50 49, Hahn

Tiermarkt

Nehme Katzen und Hunde in liebevoller Pflege. ☎ 05683/8025

Schäferhund-Husky, Mischlingshündin, 1 Jahr alt, zu verschenken.
Tel. 0 56 82 / 54 21

9 j. Mädchen su. Pony o. Islandpferd zum Pflegen u. Reiten in Sarnau o. Großfelden. Tel. 0 64 23 / 74 80

Reinrass. Schäferh., Rüde, kinderl., 9 Mon., geimpft, in liebev. Hände abzug. Tel. 05 61 / 51 88 86

Zuchtkaninchen - Thüringer - abzug. 1.0 u. 0.1 aus Würfen 2/7 u. 5/7 tätowiert. Tel. 0 56 56 / 3 03 nur Mo. + Di.

Junghundeausbildung u. Erziehung.
Tel. 05 61 / 81 97 72

Bekanntschaffen

Sie, 54/160, natürl., jugendl. Äußeres u. romantisch, liebt Spaziergang u. Natur, su. einen liebev., christl., nivauevollen Mann. Zuschr. bitte unter Chiffre 20980 an den Verlag.

Wo ist die gebundene, liebevolle Frau, die sich mit ihm, 43, 178, gut aussehend, ebenf. gebunden u. eigentlich treu, ab und zu für schöne Stunden trifft? Auch Tagesfreizeit? Zuschriften bitte unter Chiffre 20981 an den Verlag.

Handw., 57 J., 1,75, NR, su. fröhl., naturv., tierl. Partnerin, NR, ge. mi. Haus, Garten u. Hund. Zuschr. bitte unter Chiffre 20982 an den Verlag.

Bekanntschaften

Sandra - 23 Jahre, eine hübsche junge Frau mit langem Haar, sehr zärtlich und verschmust. Man sagt, daß ich sexy aussehe, aber in Wirklichkeit bin ich häuslich, koche und verwöhne meinen Partner sehr gern. Wenn Du treu bist und mich kennenlernen möchtest, ruf mich bitte an! **K.P.V. GmbH**, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Erfolgreicher Architekt, 30 J. moderner, sportlicher Typ, zärtlich und feinfühlig, sucht eine liebevolle Partnerin. Wo bist Du, der ich alles geben darf, was uns zum glücklichsten Paar der Welt macht? Ruf mich bitte an, über **K.P.V. GmbH**, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Mein Name ist Dorothea, bin 52 Jahre alt, Witwe, lebe auf dem Lande und bin nicht ortsgelassen. Als gute Hausfrau liebe ich Haus und Garten, Kochen und Backen, Fahrten mit meinem Auto, freue mich über alles Schöne in dieser Welt. Gern möchte ich einen liebevollen Mann kennenlernen, über die Senioren-Vermittlung GmbH, Tel.: 0561 / 31 48 90

Charmanter, humorvoller Pensionär/Witwer, 69 J., eine sympathische Persönlichkeit mit Herzensbildung, Niveau und Unternehmungsgest, sucht auf diesem Wege eine liebenswerte Partnerin über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Polizeibeamter, 58 Jahre, groß und gutaussehend, ein aktiver, lebensbejahender Mann mit Freude an Haus und Garten, Reisen, Tanzen und guter Unterhaltung, wünscht sich auf diesem Wege Kontakt zu einer natürlichen Frau, über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Attraktive Sekretärin, 29 J., mit strahlenden Augen, sehr guter Figur, liebt gemeinsame Spaziergänge, Musik, Romantik, sucht aus Mangel an Gelegenheit auf diesem Wege einen Partner, der es ehrlich meint! Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Moderner, gutaussehender Diplomingenieur, 39 J., sehr gutaussehend, Typ „großer Junge“, sportlich aktiv, reist gern, mag Musik, Tanzen, gute Gespräche und Romantik, möchte seinen weiteren Lebensweg gern mit einer aufrechten Partnerin - Kind kein Hindernis - teilen. Kontaktaufnahme bitte über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Mein Name ist Sabine, bin 37 Jahre alt, ledig, von Beruf bin ich Krankenschwester, interessiere mich für Musik und bin gern fröhlich, liebe die Natur, habe mir den Mut genommen, durch diese Anzeige einen ehrlichen Mann kennenzulernen, über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Sympathischer Unternehmer, 47/182, markante Erscheinung, dynamisch und erfolgreich, liebt Musik, Theater und Tanzen, gepflegte Häuslichkeit, Romantik, wünscht sich durch diese Anzeige den Kontakt zu einer treuen Frau - Kind kein Hindernis - über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Gefunden

Kinder-Fahrradhelm, neongelb, Gr. 46-52, in Baunatal gefunden. Tel. 05 61 / 49 60 08

Musik/Unterhaltung

Top-2-Mann-Band hat Termine frei: Tel. 06 61 / 7 71 55

Mobile Disco mit Power Musik u. Lichtanlage. ☎ 0 56 07 / 5 05

„Don ALFREDO“ 1-Mann-Schwof-Band. Musik vom Profi. Tel. 05684 / 8980

Tanz- u. Unterhaltungsmusik für jung und alt für alle Gelegenheiten vom OK Team. ☎ 05694/1402

Alleinunterhalter Tel. 0 56 73 / 2139

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut. ☎ 0 56 56 / 268

„Eine Show, von der man spricht“ Marconi und Maggy - humov. Zauberei, Illusionen, Unterhaltung mit Niveau - auch Kinderzauberei. ☎ 05 61 / 55 160

ONE MOBILE DISCOTHEK
☎ 0 56 05 / 59 10

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. ☎ 0 56 81 / 55 85

Top-Alleinunterh. Git/Sax/Keyb. + Ges. Evergreens, Schlager, Walzer, Pop-Musik, Jazz + Rock. Tel. 05 61 / 49 52 99

Die mobile Disco Galaxis mit Lichtanlage, Lasershow, Volks-, Tanz-, Discomusik und Livegesang + Outdoor-Effekt. ☎ 05 61 / 51 68 61 od. 0 56 61 / 5 27 82

Die Sound-Boys, 2-Mann-Band bucht vor. Tel. 0 56 02 / 47 80

Top Livemusik, Gesang, Reni + Fred, auch allein, für alle Gelegenheiten. Tel. 0 55 42 / 86 36

Super 1-Mann-Kapelle, die richtige Musik für Ihre Feier. ☎ 0 56 05 / 66 21

Gäste ? Showeinlagen vom Profi, lebende Wachspuppen, Steptanz, Travestie, Fragen? 05 61 / 89 55 55

Duo Evergreens, Musik - Tanz - Stimmung. Tel. 0 56 31 / 89 61 oder 0 56 95 / 10 13

Alleinunterhalter, Std. 50,- DM. ☎ 0 64 52 / 15 18

Magie u. Illusionen für Erwachsene sowie lustige Zauberei für Kinder. Les Novaris, ☎ 0 56 22 / 49 86

Neu: „JENS & FRIENDS“, Schlager, Oldies, Tanzmusik, Pop, Offtata. Tel. 05 51 / 7 47 21

Das Spitzen-Duo „GERT & CARMEN“ empfiehlt sich für Veranstaltungen jeder Art mit Musik für jung u. alt. Tel. 0561/582237

Night-Train, Top Musik für Ihre Veranstaltung. 1-Mann- bis 5-Mann-Band, buchen Sie unter Tel. 0561/8022938 (tagsüber), 0561/8200706 (abends)

Musik/Unterhaltung

Der Knüffler Ihrer Feier Duo LIFE STYLE (Demovideo) Tanzmusik u. Elvis Show live 01 72 / 7 13 80 57 u. 0 56 83 / 2 22

1-Mann-Kapelle fr., deutsche Oldies, Stimmungs-, Tanzmusik. Tel. 05 61 / 82 37 26

The Happy-Boys-Duo LIVE anspruchsvolle Tanzmusik für Ihr Fest. Tel. 05 61 / 47 18 93

IMPRAS-Musik, Tanz u. Unterhaltung f. gehobene Ansprüche, 1-2-Mann-Band. Tel. und Fax 05 61 / 40 61 63

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann, ☎ 0561/513179

DUO CALIFORNIA - Tanz- u. Stimmungsmusik für Ihr Fest. Tel. 0 56 65 / 52 20

Humphrey + Bogart, das Live-Musik-Duo. Neue Tel.-Nr. 0 56 73 / 92 52 76

Für Ihre Feste nur das Beste. Tanzband MAS PALOMAS. Tel. 0 56 22 / 43 26 o. 0 56 08 / 8 59

Lifemusik, die Musik mit Pfiff aus den 50er-90er Jahren (Frankieboy) Telefon 0 55 43 / 35 50

Nikolaus oder Weihnachtsmann, für die private und geschäftliche Feier! Buchen Sie jetzt Ihren Termin. Gebiet: Baunatal, Schwalm-Eder, Fritzlar. Tel. 0 56 22 / 36 06

ACTION DISCO. Die mobile Disco und Vermietung. Tel. 0 56 65 / 17 68

Clown kommt zu Ihrem Kindergeburtstag/Fest, Info ab 16.00 Uhr. KS 4 17 06.

Das ideale Geschenk, 1 Std. Live-Musik/Gesang „Natur“ (ohne Verstärker, akustisch) 01 72 / 7 13 80 57 oder 0 56 83 / 2 22

Verschiedenes

Sandstrahlarbeiten ☎ 0 56 92 / 22 58

Herbalife, Beratung, Betreuung u. Verkauf. Tel. 05 61 / 51 61 47

Suche Unterstellplatz für Auto. Tel. 0 56 82 / 54 21

8./9. Nov.

**Samstag 10 bis 18 Uhr
Sonntag 11 bis 18 Uhr
Halle Waldeck
Korbach
☎ (0 56 31) 6 23 79**



Fahrgemeinschaft sucht Mitfahrer/in von Jesbach nach Kassel. Tel. 0 66 95 / 73 55

Innen- u. Außenputz zum Festpreis. Tel. 0 56 03 / 41 91

Suchen Sie stundenweise Kinderbetreuung? Fragen Sie mich, ich wohne in Uschlag. Tel. 0 55 43 / 20 39

Single-Börse Nordhessen, Vermittl. fast kostenlos. Tel. 0 56 62 / 69 16

Verschiedenes

Reiki u. Aura-Soma, Wege zur Lebensfreude u. zu mehr Gesundheit. Regelm. Kurse u. Treffen, Einzelsitzungen. I. M. Kuhn, Reikilehrerin u. Aura-Soma-Beraterin. Tel. 0 56 08 / 27 57

Umzüge, Haushaltsaufl., Wertverr., Entsorgung, Renovierung. Tel. 05 61 / 8 42 42

Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen besorgen. ☎ 0 56 09 / 69 78

Wege zum Wohlergehen, Lebenshilfe durch Tarotkarten, Reiki, Bachblütenberatung, Fußreflexzonenmassage. Tel. 0 56 22 / 53 89

Hochwertige Restauration antiker Möbel, auch Weichholz. ☎ 0 56 63 / 67 61

Gewicht abbauen - Einkommen aufbauen. Tel. 0 56 25 / 41 15

Kartenlegen, Astrologie- und Tarotkurse. Tel. 0 56 65 / 12 08

Kinderkarussell - Übernahme gesamter Festplätze. Tel. 0 55 44 / 9 10 54

Ihr Herbalife-Berater in der Nähe, Abnehmen ist möglich! Tel. 0 56 09 / 75 84

Aura-Soma-Beratung und mediales Tarot als Lebenshilfe. Tel. 0 56 06 / 57 31

Fensterputzen blitz u. blank nach Hausfrauenart. Tel. 05 61 / 81 97 72

Hobbyschneid. in Fritzlar, nimmt Änderung an. Tel. 0 56 22 / 48 60

Dachrinnenreinigung und -reparaturen rund ums Haus. Tel. 0 56 22 / 22 37

Ihre Firma im Internet, schon ab 25 DM/Monat. Tel. 0 56 62 / 69 16

Rat und Hilfe

Frauengesprächskreis
„Was mir unter den Nägeln brennt“
Praxis für gute zwischenmenschliche Beziehungen und Selbstfindung
Ruth Braeunig, 05 61 / 88 60 65

REIKI-SEMINARE (Heilung-Selbstheilung) Institut Sol - Tel. 0 55 02 / 5 88

Gesund abnehmen, ich habe 25 Kilo abgenommen. Herbalife-Beratung. Tel. 0 55 44 / 19 95

Trennkost ist der Weg zu Gesundheit, Schlankheit und neuer Lebensfreude. Jutta Schulz, Tel. 05 61 / 57 13 77

Krebsberatungsstelle LEBEN MIT KREBS e.V. Kurt-Schumacher-Str. 2, 34117 Kassel, Tel. 05 61 / 10 76 70

Rat und Hilfe

Abnehmen in der Gruppe. Normale Lebensmittel. Info 0 56 22 / 57 10

AIDS-Hilfe Kassel e.V. Motzstr. 4, 34117 Kassel, Beratungsstelle, Tel. 10 85 15, Beratung Mo. + Fr. von 11 bis 13 Uhr, Mi. 18 bis 20 Uhr. Beratungstelefon: 05 61 / 1 94 11

Der Naturheilverein Nordhessen trifft sich j.d. Sa. in Kassel, Café Wilhelms-höher Allee 326 ab 12 Uhr. Info 0 56 03 / 73 22

Selbsthilfegruppe für alleinerziehende bzw. alleinlebende Mütter und Väter „Der Bart ist ab“. Info bei Heidi Zarges, Tel. 0 56 24 / 18 59

Anonyme Alkoholiker (AA) Treffen freitags 19.30 Uhr, Merxhausen, Kirchstr. Ecke Mühlenstr. (Gemeindezentrum)

Alleinerziehenden-Treff, Kassel, Kaufungen, Staufenberg u. Umgebung. Infos unter 05 61 / 4 91 44 23

Initiative gemeinschaftliches Wohnen f. Alleinerziehende sucht Interessentinnen. Info: 05 61 / 77 56 54

Anonyme Süchtige und Angehörige Meeting: Freitag 19.00 Uhr, Bad Sooden-Allendorf, Rathofstraße, Altentagesstätte.

Rat und Hilfe

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke (DGM). Kontaktpersonen: K.-H. Schneider, ☎ 0 56 06 / 35 01 Gabriele Rößler, ☎ 0 56 62 / 49 46

Gesprächskreis „Regenbogen“ für Eltern, deren Kinder vor, während oder kurz nach der Geburt gestorben sind. Wir bieten Informationen, Gespräche in der Gruppe, Einzelkontakte und Begleitung weiterer Schwangerschaften an. Tanja Kahle, Volker Schmidt-Kahle, Tel. 05 61 / 58 24 02 (Di. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr)

Multiple Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg: Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft: Kurt Pflöging, Felsberg-Hesserode, Dr.-Georg-Koch-Str. 11, Tel. 0 56 62 / 33 74

Rückenschule für jung und alt in der Krankengymnastikpraxis Doris Dürrschmid in Guxhagen. Informationen und Anmeldung direkt in der Praxis. Tel. 0 56 65 / 3 05 66, Ort: Guxhagen, Schwarzbachweg 1

Arbeitskreis Familien mit Down-Syndrom-Kindern bietet Informationen und Erfahrungsaustausch an. ☎ 0561 / 51 01 257 und 05605 / 4746

Rat und Hilfe

Elternkreis Schwalm-Eder e.V. Selbsthilfegruppe. Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe "Drogen und Alkohol". Treffen ist jeden zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumen der Beratungsstelle in Homberg, Schlesierweg 1. Nähere Auskunft unter Telefon 0 56 63 / 70 61, 0 56 61 / 50 4 97, 0 56 81 / 70 95

Wer hat Lust und Zeit für andere dazu sein??? Ich möchte eine Interessengemeinschaft oder Verein gründen (besonders gerichtet an Personen, die behinderte, kranke u. alte Menschen unterstützen würden). Mehr Informationen gibt es bei Christel Schneider, Bleichwiesen 4, 34281 Gudensberg/Maden. Tel. 0 56 03 / 55 94 oder 0 56 03 / 55 25

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/ Colitis Ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis und Region Kassel. Kontaktpersonen: Ulrike Kühne, ☎ 05 61 / 52 77 68 Hans Jürgen Otto, ☎ 0 56 03 / 41 16

Rat und Hilfe

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlär e.V. Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr, für evtl. Rückfragen ☎ 0 56 03 / 13 47

In der Hebammenpraxis in Grifte gibt es folgende Angebote: Geburtsvorbereitungskurse für Frauen und Paare, Nachsorge, Rückbildungskurse, Babymassage sowie eine Stillgruppe. Anfragen entweder direkt in der Praxis, Tel. 05665/6675, oder bei M. Schrader, Tel. 05603/5423, oder bei S. Heißler, Tel. 05665/8255 (Hebammen). Ort: Ederm.-Grifte, Kirching 11

Legasthenie, Selbsthilfegruppe Wabern. Der Landesverband Legasthenie Hessen ist eine Selbsthilfeorganisation, der sich Betroffene, Eltern zusammenschlossen haben. Wir treffen uns einmal im Monat im ev. Gemeindehaus Wabern. Kontaktadressen: Christina Ewald, Tel. 0 56 83 / 81 33 Cornelia Jäger, Tel. 0 56 83 / 82 21

Kleinanzeigen - Bestellschein

nur für private Kleinanzeigen, (keine Danksagungen oder Geschäftsanzeigen) zum

Sonderpreis von

Die Anzeige wird in der nächstmöglichen Ausgabe erscheinen.

DM **14.**

ANZEIGENSCHLUSS für private Kleinanzeigen ist jeweils Freitag, 10.00 Uhr, der Vorwoche.

Es wird keine Rechnung erstellt. Eine Vermittlung durch Agenturen oder Zeitungsauslieferer ist nicht möglich.

Sie können in die nebenstehenden Felder Ihren Anzeigentext schreiben. Bitte pro Buchstaben, Satzzeichen und Wortzwischenraum ein Kästchen verwenden. Bitte mit Schreibmaschine oder Druckbuchstaben ausfüllen.

Bei Textmengenüberschreitungen werden pro angefangene 16 Zeichen 3,- DM mehr berechnet.

Bei Chiffre-Anzeigen müssen Sie 8,- DM hinzuziehen.

Füllen Sie den Bestellschein aus und senden ihn an:

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige unter folgender Rubrik: _____

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bis hierher 14,- DM

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Der Betrag für diese Anzeige soll von meinem Konto abgebucht werden

Falls Chiffre gewünscht, bitte ankreuzen!

Bank _____ BLZ _____ Konto-Nr. _____

Vorname _____ Name _____

Straße _____

Wohnort _____ Tel.-Nr. _____

Datum _____ Unterschrift _____



VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG

- Kleinanzeigenmarkt - Postfach 1453, 34554 Fritzlär

oder rufen Sie uns an: (nur bei Abbuchung) Tel.: 05622 -8006-0

Fax 05622 - 8006-18

**TAG +
NACHT
NOTDIENST**



REINHARD KEIM

Rohr- und Kanal-Reinigungsservice

- TV-Kanaluntersuchung • Kanalsanierung • Kanalortung
- Klärgrubenentleerung • Dichtheitsprüfung
- Öl-, Benzin- und Fettabscheiderentsorgung

Felsberg
(0 56 62)
94 82-0
Fax 94 82-82

• Mutterboden zu verkaufen 0 56 62 / 22 97

ANZEIGE

Stadthalle in Fritzlar lädt zum Stöbern ein „Antik- und Trödelmarkt“ am kommenden Wochenende (08./09. Nov.)

Fritzlar. Die Veranstalter des Fritzlarer „Antik- und Trödelmarktes“ versprechen wieder ein interessantes Sortiment, das die Händler dem Publikum am 8. und 9. November in der Stadthalle anbieten wollen. Dieser Markt wird seit fast zehn Jahren regelmäßig durchgeführt und ist mittlerweile bei vielen Flohmarktinteressierten bekannt und beliebt, denn hier findet man noch wirklich alte und gebrauchte Sachen und keine Neuwarenstände, die auf vielen anderen Flohmärkten akzeptiert werden.

Trödel, alter Hausrat aus Haushaltsauflösungen, Tisch- und Weißwäsche, altes Leinen, Spielsachen, mit denen die Eltern spielten, Borden für Puppenkleider und natürlich auch Großmutter's Nachthemd ist dabei. Porzellanliebhaber kommen auf ihre Kosten: durchbrochene Teller, Figuren und ganze EBservices verschiedener Porzellanmanufakturen, aber auch einfaches Gebrauchsgeschirr wie Teller, Tassen, Schüsseln und Vasen wird verkauft werden. Mundgeblasene Gläser in zarten Formen oder mit Gravuren faszinieren die Besucher.

Jeder hat eine Sammelleidenschaft, seien es Münzen oder Briefmarken oder neuere Sammelgebiete wie Ü-Eier-Figuren, auf dem Trödelmarkt findet jeder etwas. Filmplakate und -programme, Postkarten und alte Dokumente können ebenso erstanden werden wie Literatur aller Art. Hier reicht das Angebot von der alten Bibel, über Atlanten, Geschichts- und Kochbücher bis zu Comics und Groschenromanen. Aufgearbeitete Möbel, Gemälde und Schmuck aus verschiedenen Stilepochen können bewundert werden.

Elektrogeräte, Haushaltsgeräte von früher und alte Musikinstrumente stehen an den Ständen neben gebrauchten Computern und Fernsehern, Videos und Radios. Schallplatten von den Beatles bis zur Volksmusik, von Rock bis zur Schnulze können erstanden werden. Hier lohnt sich das Stöbern für die Musikfreunde.

Passend zur Jahreszeit wird auch Winter- und Wintersportbekleidung angeboten. Auch wenn noch kein Schnee liegt, kann man schon jetzt Skier, Schlitten und Schlittschuhe günstig kaufen. Und zahlreiche Standinhaber haben auch schon ihre Weihnachtssachen aus dem Keller hervorgeholt.

An den Kinderständen wird alles Überflüssige aus dem Kinderzimmer angeboten. Puzzle, Spiele, Bilderbücher, Kuscheltiere, Bausteine und Spielfiguren, Miniaturautos und Modelleisenbahnenteile locken auch die Väter an.

Im Bereich des Kunsthandwerks tummeln sich Stände mit Seidenmalerei, Weihnachtsgestecken und -schleifen, Keramik- und Holzarbeiten und handgearbeitetem Schmuck und kunstvollen Glückwunschkarten. Handgestrickte Kinderpullover und Puppenkleider aller Art werden die Mütter bewundern können.

Der „Antik- und Trödelmarkt“ findet am 8. und 9. November in der Stadthalle in Fritzlar statt. Für Besucher ist geöffnet jeweils von 10 bis 18 Uhr. Interessenten für einen Standplatz können sich melden unter Tel. 05 61 / 23 23 5 (R. Emde, KS).

SOLAR-Wintergärten
Alu-Überdachungen
Holz-Pergolen
Vordächer
Kostenlose Information
MARTIN
W. Schmidt • Sterzhausen, Tel. (0 64 20) 73 09

Schornsteintechnik Kluger

Innenrohre aus Glas, Keramik oder Edelstahl
Schornsteinkopfenerneuerung, -verkleidung
Außenwandmontagen mit Glas und Edelstahl
Neue Schornsteine mit RAAB-Universalschornsteinen
Materialverkauf für Eigenmontagen

Wiehoffstraße 5 • 34305 Niedenstein
Tel. (0 56 24) 21 95 • Fax (0 56 24) 21 95



MURARO
Kunststoff-Fenster
individuelle
Fertigung
Klasse!
Wintergärten
Überdachungen
RAL geprüfte Fenster,
da kann man sicher sein.
34355 Staufenberg-Landwehrhagen, ☎ 0 55 43 / 31 44

Sie haben etwas gegen Streuverluste Ihrer Werbung?



„Wir werfen Ihre Werbung
nicht einfach so auf den Markt,
sondern konzentrieren uns
zielgerecht auf
Ihren Einzugsbereich.“

Ihr Ansprechpartner:

← **Thomas Rößler**
Verlag + Druck Linus Wittich KG
34560 Fritzlar • Waberner Str. 18
Telefon: 05622 / 80 06 - 11 / 23
Telefax: 05622 / 80 06 10
Privat: Tel.: 0 56 22 / 91 57 61
Fax: 0 56 22 / 91 57 62

GRENZENLOS wandern zwischen König und Kaiser...



...bayer. Chiemsee & tiroler Kaisergebirge



GRASSAU-ROTTAU

Wenige Kilometer südlich des Chiemsees, eingebettet zwischen den Gebirgszügen von Hochplatte (1587m) und Hochgern (1744m), liegt die Marktgemeinde vor der imposanten Felskulisse des Wilden Kaisers. Abwechslungsreiche Spaziergänge, z. B. zur »Kendlmühlfilze« (Naturschutzgebiet), Wanderungen und Bergtouren, Soleleitungsmuseum »Klaushäusl«, Industriedenkmal »Torfbahnhof«.

Sportzentrum, Reiterhof, Tennishalle, Minigolf, Squash, Sauna, Heimatabende, Moorlehrpfad, Bauerntheater usw., Sport- und Pauschalangebote, Unterkünfte vom Hotel bis zu Privatquartieren. 540 m. 6000 Einwohner und 1400 Gästebetten. Schnellzugbahnhof Übersee, IC-Bahnhof Prien. Autobahnausfahrt Bernau oder Übersee.

»Herbstl'n in Grassau & Rottau«

1 Woche Ü/F incl. Sonderprogramm mit Gästebetreuer:

- Weißwurstfrühstück zur Begrüßung
- Chiemsee-Schiffahrt zur Frauen- und Herreninsel
- Herbstliche Almwanderung mit »Buttermilch und Kaiserschmarrn«
- Radeln durchs Achental (Naturschutzgebiet »Kendlmühlfilzen«
- »Dampfnudelessen«
- Besuch des Soleleitungsmuseums »Brunnhaus-Klaushäusl« mit Ausstellung »Natur und Kultur der Voralpenmoore«
- »Butterrühren auf dem Bauernhof«
- Besuch eines Heimatabends des Trachtenvereins

ab DM 230,00

Bitte übersenden Sie uns Ihre ausführlichen »Grenzenlos«-Informationen sowie die aktuellen Angebote über

Grassau/Rottau Chiemgau

GRENZENLOS wandern
zwischen König und Kaiser

Name: _____

Straße: _____

PLZ: _____ Wohnort: _____

Verkehrsamt · Kirchplatz 11 · 83224 Grassau · Tel: 086 41/23 40
Fax: 086 41/40 08 41 · e-mail: Verkehrsverein-Rottau@t-online.de

Richtfest einer neuen Dimension betreuten Wohnens: Die Seniorenresidenz Papillon in Homberg

Anzeige



Die Seniorenresidenz Papillon (Modell) im Homberger Stadtteil Osterbach ist eine echte Bereicherung für die Kreisstadt

Auf einem 10.500 Quadratmeter großen Grundstück in Südhanglage entsteht in Homberg/Efze eine hotelähnliche Anlage für betreutes Wohnen. Die Seniorenresidenz Papillon setzt nicht nur architektonisch, sondern auch konzeptionell völlig neue Akzente. Dieses Pilotprojekt präsentierte sich zum Richtfest am 31.10.97 und dem anschließenden Tag der offenen Tür am 02.11.97 der breiten Öffentlichkeit. Die finanzielle Basis für dieses außergewöhnliche Projekt schuf die Bank für Gemeinwirtschaft Hannover, die Projektleitung war in den Händen der Profi Haus-Bau GmbH aus Borken. Betreut wird die Anlage von der Kemmer-Stiftung Altenpflege GmbH mit Sitz in Leonberg, die eng mit dem Arbeiter-Samariter-Bund kooperiert.

30 Mio. DM Investition und ca. 30 neue Arbeitsplätze

Das eindrucksvolle Bauwerk an der Melsunger Straße setzt in der

Region neue Maßstäbe. Wie man ein Großprojekt mit 92 Wohneinheiten eindrucksvoll in eine idyllische Landschaft einbindet, bewies die für die Planung, Koordination und Steuerung zuständige Profi Haus-Bau GmbH aus Borken. Was das Team um den Geschäftsführer Bernd Müller hier geleistet hat, kann sich mehr als sehen lassen.

4.000 LKW-Ladungen wurden bewegt und bei einem Flächeninhalt von 30.000 m³ umbauten Raums entstehen Wohn- und Nutzflächen von 10.000 m² in sechs Stockwerken. Das Richtfest präsentierte nicht nur die Vollendung des Rohbaus, sondern auch die Ausbaugewerke wurden geschößweise durchgeführt und drei Musterwohnungen komplett eingerichtet.

Die am Bau beteiligten Firmen stammen in der Mehrzahl aus dem Schwalm-Eder-Kreis und stellten ihre Leistungsfähigkeit mit der Einhaltung aller Termine unter Beweis. Zur Eröffnung im Frühjahr 1998 werden in der Seniorenresidenz Papillon ca. 30

neue Arbeitsplätze entstehen. Somit leistet dieses Projekt einen wichtigen Beitrag zur Stärkung der Infrastruktur in der Region.

Penthouse-Restaurant mit traumhaftem Ausblick

Die zukünftigen Bewohner des Papillon werden sich in dieser Residenz mehr als wohl fühlen. Ein Penthouse-Restaurant mit

Wohnungsgrößen von 36 bis 67 Quadratmeter

Die Wohnungen haben Größen von 36 bis 67 Quadratmeter und können individuell eingerichtet werden. So können die Bewohner ihre Möbel mitbringen oder das Angebot des ortsansässigen Möbelhauses Dickhaut nutzen, daß für die Papillon-Bewohner Sonderkonditionen bereithält. „Wir sind flexibel, wenn einmal



Hier läßt es sich leben: Schicke Musterwohnung für zwei Personen

herrlichem Blick auf Homberg läßt den kulinarischen Genuß auch zum optischen Leckerbissen werden. Lebensqualität, Austausch, Veranstaltungen, die auch für Nichtbewohner zugänglich sein werden, sollen für ein Leben im Papillon sorgen, welches neue Wege geht. Das Penthouse-Restaurant wird für jedermann offen sein und somit den Kontakt zur übrigen Bevölkerung vertiefen. Eine Sauna, ein Solarium, ein Fitnebraum sowie weitere Freizeiteinrichtungen bieten den Bewohnern der Residenz ein optimales Angebot an Sport, Unterhaltung und Kommunikation.

Die Nachfrage ist schon jetzt groß, und 65 Prozent aller Wohnungen sind schon vergeben. Kein Wunder, fast alle Wohnungen haben Südhangblick und sind auf die Sonnenseite des Lebens ausgerichtet.

zwei Wohnungen zusammengelegt werden sollen, wird es möglich gemacht“, sagt der Geschäftsführer der Profi Haus-Bau GmbH, Bernd Müller. In seiner Ansprache dankte der sympathische Koordinator der Baumaßnahme den schnellen Behörden, den zuverlässigen am Bau beteiligten Firmen, seinem Team und seinem Freund, dem Prokuristen der Profi Haus-Bau GmbH Uwe Schönewolf für die hervorragende Arbeit.

Sie wollen Mieter oder Eigentümer einer Wohnung im Papillon werden?

Informieren Sie sich bei der Profi Haus-Bau GmbH in Borken!

Telefon: 0 56 82 / 20 28

Text und Fotos:
Robert Burghardt

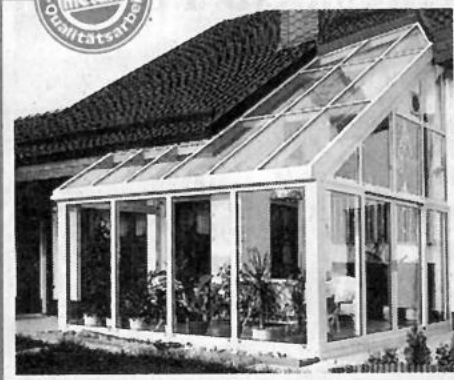


Das Initiatorenteam ist sichtlich stolz auf das Geleistete, von links nach rechts: Herr Stier (Geschäftsf. ASB Ortsverband Stuttgart), Herr Kemmer (Kemmer-Stiftung), Bernd Müller (Geschäftsf. Profi Haus-Bau GmbH) und Uwe Schönewolf (Prokurist der Profi Haus-

WINTERGÄRTEN, ÜBERDACHUNGEN FÜR HAUSTÜR, TERRASSE, BALKON



DIREKT VOM HERSTELLER



metam

60.1

Kassel, Tel. 05 61 - 95 21 000 · Fordern Sie jetzt unsere Bild-Info-Mappe an!

- richtige Beratung, nicht nur Verkaufsgespräch
- funktionelles Design
- hochwertige Alu-Konstruktion
- thermisch getrennt
- Isolierverglasung
- durchdachte Belüftung
- Beschattungsanlagen auf Wunsch

Familienanzeigen

finden in unserer Bürgerzeitung eine große Beachtung.



Kurzreisen

09.11.-16.11.	Saisonabschlußfahrt Porec	HP	469.-
27.11.-30.11.	Kaprun, Ski-/Snowboardtest	ÜF ab	389.-
28.11.-01.12.	Insel Rügen, Weihnachtsmarkt	HP	349.-
28.11.-30.11.	London, Shopping-Tour	ÜF	179.-
28.11.-01.12.	Vorweihnachtliches Erzgebirge	HP	549.-
06.12.-07.12.	Amsterdam, inkl. Grachtenfahrt	ÜF	129.-
12.12.-14.12.	Paris mit Programm	ÜF	199.-
12.12.-14.12.	London, Shopping-Tour	ÜF	179.-
13.12.-14.12.	Schwarzwald m. Besuch des Weihnachtsmarktes in Straßburg	HP	199.-

Weihnachts- und Silvesterreisen

22.12.-03.01.	Spanien/Santa Susanna	VP	899.-
22.12.-03.01.	Pula/Istrien, Hotel m. Hallenbad	HP	959.-
23.12.-27.12.	Bergweihnacht in Steinach/Tirol	HP	599.-
26.12.-03.01.	Opatija, Hotel m. Hallenbad	HP	749.-
26.12.-03.01.	Insel Rab, Hotel „International“	HP	549.-
27.12.-02.01.	Südtirol, St. Sigmund	HP	869.-
29.12.-01.01.	Silvester in Meerane/Erzgebirge	HP	569.-
29.12.-01.01.	Offenburg im Schwarzwald	HP	489.-
29.12.-02.01.	Marienbad, 4-Sterne-Hotel	HP	698.-
29.12.-03.01.	Torbole/Gardasee, gr. Programm	HP	689.-
29.12.-03.01.	Montecatini Terme/Toskana	HP	679.-

Weihnachtsmärkte

Nürnberg	Sa. 29.11., 06.12., 13.12., Mi. 10.12.	37.-
Münster	Sa. 29.11., 06.12., Do. 11.12., So. 14.12.	34.-
Bremen	Sa. 29.11., 13.12., Mi. 03.12.	40.-
Erfurt	Sa. 06.12., 20.12., Mi. 17.12.	34.-
Wernigerode	Sa. 06.12., So. 14.12., Di. 02.12.	34.-
Stuttgart	Sa. 29.11., 13.12.	43.-
Rothenburg/T.	Sa. 06.12., 13.12.	36.-

Kinder bis 12 Jahre zahlen 10.- DM weniger.

Die Reiseausschreibungen finden Sie in unserem Katalog.
Wir beraten Sie gern persönlich in unseren Reisebüros.

Niederstein Borken Kassel
Kasseler Str. 18 Krausgasse 41 Entenanger 4
Tel. (0 56 24) 99 69-9 Tel. (0 56 82) 36 95 Tel. (05 61) 1 77 00

*Warum denn in die Ferne schweifen,
wenn das Gute liegt so nah...*



**Hessisches
LÖWENBIER**

Der herzhaft-frische Biergenuß
aus dem Schwalm-Eder-Kreis

Antik- und Trödelmarkt

Fritzlar, Stadthalle

8. und 9. November

Trödel, Nostalgisches, Basteleien

Info Tel. 05 61 / 23 23 5 (R. Emde, Kassel)

- Nächster Termin: 6./7. Dezember

Für **MICH.** Für **DICH.** Für **ALLE.**

HUK

Krankenversicherung:

Jetzt lohnt sich ein Vergleich!

Kommen Sie zu uns:

Vertrauensmann

Roland Bittner

Telefon 0 56 62 / 36 98

Heiderosenstr. 2

34323 Malsfeld

HUK-Coburg

Versicherungen · Bausparen